



SANTÉ



**Du vrai jus
s'il vous plaît!**

Page 4

**Violonistes, secrétaires
et coureurs, attention**

Page 3

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 8 AVRIL 2001



JAMAIS DANS MON LAIT?

MARIE FRANCE COUTU
collaboration spéciale

Les résultats préliminaires de deux études en cours en Ontario suggèrent qu'une bactérie responsable d'une maladie bovine très répandue survit à la pasteurisation.

DEPUIS PRÈS DE VINGT ANS, des chercheurs soupçonnent qu'une bactérie causant une maladie gastro-intestinale chez les bovins joue un rôle majeur dans le développement de la maladie de Crohn chez l'être humain. Le problème, à ce jour, est encore de le prouver hors de tout doute. Cette bactérie pourrait se transmettre de l'animal à l'être humain par le lait pasteurisé. Cette possibilité devient une préoccupation croissante pour les autorités responsables de la santé publique. L'industrie laitière fait face à un dossier scientifique controversé où les incertitudes abondent car il n'y a pas de consensus à savoir si un lien de cause à effet existe entre la bactérie et la maladie humaine. Néanmoins, la seule suggestion que le lait ne soit pas exempt de cette bactérie représente un cauchemar potentiel pour le marketing de cet aliment de consommation.

L'Association des producteurs laitiers de l'Ontario finance deux études qui sont effectuées par le département de microbiologie de l'Université de Guelph en Ontario. L'une d'entre elles analyse des échantillons de lait de consommation auxquels on a injecté la bactérie *Mycobacterium avium subspecies paratuberculosis* ou, dans le jargon des microbiologistes, MAP.

Les échantillons de lait sont ensuite pasteurisés en laboratoire. La seconde étude consiste à analyser des échantillons de lait pasteurisé commercialement. Dans les deux cas, on veut savoir si la pasteurisation réussit à tuer la bactérie. Wes Lane, directeur des recherches pour cette association, donne les raisons qui ont poussé les producteurs laitiers ontariens à financer de telles études: «Tout d'abord, il y a l'impact économique de la paratuberculose bovine qui se fait de plus en plus sentir dans les troupeaux laitiers. Et, de plus, l'éventualité que l'on détermine avec assurance qu'il existe un lien entre le lait et la maladie de Crohn inquiète l'industrie laitière en Ontario. Ce serait une catastrophe si les gens n'avaient plus confiance dans leur lait.»

Wes Lane et le microbiologiste responsable des études, Joseph Odumeru, affirment qu'aucun résultat n'est disponible à l'heure actuelle. Pourtant, un document de Santé Canada du 14 décembre dernier fait état de résultats préliminaires. Le document de l'unité d'évaluation des risques relatifs à la salubrité des aliments de Santé Canada indique en effet que des échantillons de lait des deux études de l'Université de Guelph ont testé positif pour la présence de la bactérie MAP. Dans quelle proportion ce micro-organisme est-il présent, seules des analyses plus poussées pourront le dire. Joseph Odumeru admet qu'il s'agit d'un sujet très délicat, et que l'Université

Guelph a accepté de discuter des résultats avec les producteurs laitiers de l'Ontario avant de les rendre publics.

Et si les résultats finaux s'avéraient positifs, qu'en effet la bactérie était présente dans le lait? Quelle serait la prochaine étape? Wes Lane ne veut pas anticiper sur les décisions qui seront prises à ce moment-là. Chose certaine, les résultats susciteront beaucoup d'intérêt de la part de l'industrie laitière, mais aussi de la part de l'organisme responsable en matière de santé publique au pays, c'est-à-dire Santé Canada. Stacey Mantha, biologiste au bureau des dangers microbiens de Santé Canada, connaît bien le dossier de cette bactérie étudiée un peu partout dans le monde. «J'ai participé à des discussions où il a été question d'élaborer une enquête nationale sur le lait de consommation, comme la Grande-Bretagne vient d'en terminer une (l'an dernier). Pour l'instant, rien n'est mis en chantier.»

Des chercheurs soupçonnent le lait pasteurisé de transmettre une bactérie qui joue un rôle majeur dans le développement de la maladie de Crohn

Une bactérie traquée

Le Canada n'est pas le premier pays à traquer la présence de ce microbe dans le lait pasteurisé. Depuis 1993, sept études majeures en Europe et aux États-Unis ont été faites à ce sujet. Cinq d'entre elles ont rapporté que la bactérie survivait à la pasteurisation. Entre 1990 et 1998, la Bibliothèque nationale médicale américaine dénombre 27 enquêtes d'importance au

niveau mondial dont l'objet est ce lien possible entre la maladie de Crohn et le MAP. Ce sont des enquêtes qui arrivent généralement à des résultats qui se contredisent.

Santé Canada suit ce dossier depuis au moins sept ans. En 1994, l'unité des risques relatifs à la salubrité des aliments de Santé Canada rédige un document interne identifié en anglais avec la mention: «Protected, not for distribution». Il y est question de la bactérie *Mycobacterium paratuberculosis* comme facteur responsable de la maladie de Crohn et du lait comme possible vecteur de transmission et cause d'inquiétude pour la santé publique. L'année suivante, Agriculture et Agroalimentaire Canada, en conjonction avec l'Université Cornell de l'État de New York, mènera une étude sur des échantillons de lait non pasteurisé provenant du sud de l'Ontario pour tenter d'y détecter le micro-organisme. Les scientifiques ne décèlent pas la bactérie. À cette époque, les méthodes pour isoler et identifier cette bactérie ne sont pas nécessairement à point. Depuis 1997, des études américaines et européennes ont prouvé que la bactérie pouvait survivre à la pasteurisation.

Les résultats officiels des études en cours à l'Université de Guelph seront connus plus tard cette année. On saura alors si le lait de consommation est exempt de cette bactérie. L'industrie laitière ontarienne cherche à en avoir le cœur net. Et pour cause: 81% des exploitations laitières sont situées en Ontario et au Québec. L'industrie laitière au Canada occupe le 3^e rang en importance dans le secteur agricole après la production de céréales et de viandes rouges. C'était, en 1999, une industrie de 4 milliards de dollars.

Lait pasteurisé et maladie de Crohn, un lien qui ne soulève guère d'inquiétude au Québec

Marie France Coutu
collaboration spéciale

LE DR JEAN LACHANCE, gastro-entérologue à l'hôpital Sainte-Justine, dit qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure pour le moment : « Je participe à plusieurs congrès scientifiques chaque année et ce lien entre bactérie, lait pasteurisé et maladie de Crohn ne fait vraiment pas l'unanimité. Même si j'avais un jeune patient provenant d'une famille où la maladie de Crohn existe déjà, je ne lui dirais certainement pas d'arrêter de boire du lait. Pas du tout. »

Est-ce que l'industrie laitière et le ministère de l'Agriculture du Québec (MAPAQ) s'inquiètent de la présence de cette bactérie dans le lait ? La Fédération des producteurs laitiers du Québec joue à peu près le même rôle que l'Association

des producteurs laitiers de l'Ontario. Jean Vigneault, directeur des communications de la Fédération, avait peu de commentaires à faire sur cette question. « Je dois m'informer là-dessus avant de vous répondre à ce sujet qui, pour l'instant, ne me dit rien. » Ce qu'il a fait. Il assure que la Fédération suivra le dossier de près.

Le Conseil de l'industrie laitière du Québec, lui, s'occupe du développement économique de l'industrie. Son président, Claude Lambert, souligne que ce n'est pas au Conseil de faire les contrôles sanitaires pour s'assurer que le lait est sans danger pour le consommateur. Effectivement, ces contrôles reviennent aux ministères fédéral et provincial de l'Agriculture, par l'intermédiaire de leurs agences d'inspection. Il confirme cependant que tout ce qui pourrait avoir un impact négatif sur le commerce du

lait le préoccupe. En entrevue, M. Lambert avoue cependant que c'est la première fois qu'il entend parler de ce lien possible entre la maladie bovine et la maladie de Crohn.

Enquête nationale britannique

Du côté gouvernemental, le département de l'appui aux inspections du ministère québécois de l'Agriculture (MAPAQ) est responsable de l'inspection du lait et des produits laitiers qui sont dédiés à la vente à l'intérieur de la province. Michel Houle, conseiller aux opérations, se tient au courant de ce dossier scientifique, plutôt partagé sur le rôle que pourrait jouer cette bactérie dans la maladie de Crohn. Son département n'a n'a pas envisagé de réaliser une étude sur cette bactérie pour le lait vendu au Québec. « Nous attendons de voir, entre autres, les résultats finaux de

l'enquête britannique » dit Michel Houle.

Les résultats préliminaires de l'enquête nationale menée au Royaume-Uni ont dévoilé, l'automne dernier, que 3 % des échantillons de lait pasteurisé commercialement, provenant d'environ 800 laiteries du pays, contenaient la bactérie. L'agence britannique des normes de l'alimentation analyse le rapport et présentera une conférence à ce sujet plus tard au printemps avec les résultats finaux. En attendant, l'agence recommande à la population de ne pas changer sa consommation de lait.

Réjean Bouchard, président des producteurs laitiers du Canada se demande : « Est-ce qu'au départ les laiteries britanniques faisaient bien leur travail, selon les normes ? Je crois qu'en Amérique du Nord, on fait mieux que là-bas. »

La paratuberculose

Si la bactérie qui cause la paratuberculose bovine risque de se retrouver dans le lait de consommation, il faut essayer de contrôler cette maladie chez les bovins. Michel Major, vétérinaire au ministère de l'Agriculture, est à mettre sur pied une enquête chez les troupeaux laitiers du Québec afin de savoir dans quelle mesure la paratuberculose bovine est répandue chez nous. Aux États-Unis, le Bureau fédéral de l'agriculture a révélé que 41 % des troupeaux laitiers de plus de 300 bêtes étaient infectés par la paratuberculose bovine. Des enquêtes menées dans les provinces maritimes en 1998, et en Ontario en 1999, donnent des résultats similaires. Michel Major affirme que malgré des méthodes d'enquête qui diffèrent d'un endroit à l'autre, « il n'y a pas de raison de croire que nos résultats seront très différents de ceux qui existent ailleurs dans le monde ».

Vivre avec la maladie de Crohn

Marie France Coutu
collaboration spéciale

ON IGNORE toujours la cause de cette maladie qui porte le nom du chercheur qui l'a identifiée pour la première fois en 1932. On sait que c'est une maladie chronique qui peut être dévastatrice avec des épisodes de diarrhées abondantes qui entraînent un amaigrissement important. Elle attaque principalement les jeunes vers le début de la vie adulte et les personnes au-delà de la soixantaine. Les scientifiques semblent convaincus d'une chose cependant : cette maladie n'est pas « monofactorielle », ce qui veut dire que les éléments responsables de la maladie sont fort probablement multiples. Il est possible qu'elle soit déclenchée par une réaction anormale à une bactérie ou un virus. Une réaction qui pourrait être déclenchée par une prédisposition génétique, mais cette hypothèse n'a pas été démontrée non plus.

Les études qui peuvent nous dire combien de personnes souffrent de cette maladie au Canada sont peu nombreuses et de nature régionale. En 1994, une étude réalisée au Manitoba a révélé près de 200 cas de maladie de Crohn par tranche de 100 000 habitants. Cela représente un taux de prévalence des plus élevés jamais publiés dans le monde. Par comparaison, il y a 60 cas par 100 000 habitants au Royaume-Uni, 34 en Australie et 6 au Japon. La Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin met actuellement sur pied un registre des patients de la maladie de Crohn avec la collaboration des chercheurs de toutes les provinces y compris le Québec. Ce registre permettra d'avoir un portrait plus juste du nombre d'individus qui en souffrent.

La Fondation estime, qu'à l'heure actuelle, il y a environ 100 000 personnes qui sont atteintes d'une maladie inflammatoire de l'intestin au Canada. Gilles Demers est âgé de 20 ans lorsqu'on lui annonce qu'il souffre de la maladie de Crohn, dont on ne connaît ni la cause ni la cure. « J'ai pleuré toute la journée lorsqu'on m'a annoncé ce diagnostic », dit cet homme de la région de Sherbrooke, aujourd'hui âgé de 39 ans. Quatre interventions chirurgicales subies au début des années 80 font qu'il se retrouve aujourd'hui avec deux mètres d'intestin plutôt que six. L'incapacité d'absorber les éléments nutritifs de façon adéquate l'oblige à porter un tube la nuit pour se nourrir. « Les dix premières années ont été très difficiles » se rappelle Gilles, aujourd'hui marié et père de deux enfants. Après des périodes de crise et de va-et-vient, il doit arrêter de travailler définitivement. Il est en rémission depuis 9 ans et reçoit des prestations de la Régie des rentes du Québec pour invalidité. Le cas de Gilles est assez sévère. Les personnes atteintes de la maladie de Crohn peuvent ressentir des symptômes moins graves que ceux de Gilles mais tous ont des périodes de crises et de rémissions qui dureront toute leur vie.

Similitudes avec la maladie bovine

Des scientifiques américains et britanniques ont voulu établir un lien entre la bactérie qui cause la paratuberculose bovine et la maladie de Crohn chez les humains. Principalement parce que la similitude

entre les symptômes de la maladie de Crohn et ceux de la paratuberculose bovine est frappante. Les vaches laitières ou les bovins de boucherie présentent les symptômes suivants : inflammation grave de la paroi intestinale, amaigrissement important et diarrhées abondantes. En 1984, le microbiologiste américain Rod Chiodini, alors à l'Université du Connecticut, a pu retracer, pour la première fois, cette bactérie dans l'intestin de patients souffrant de Crohn. À la même époque, le docteur John Hermon-Taylor, chef du département de chirurgie de l'hôpital St. George à Londres, identifie l'ADN de la bactérie pour la trouver plus facilement dans l'estomac des patients et dans le lait. « Parce qu'après plusieurs discussions, John et moi en sommes venus à la conclusion que le lait serait le vecteur le plus plausible de transmission entre l'animal et l'humain, mais il pourrait aussi y avoir l'eau et la viande hachée », fait remarquer Rod Chiodini en entrevue. Pour John Hermon-Taylor, après 20 ans de recherche, « il n'y a plus de doute, cette bactérie qui cause la maladie chez les bovins joue un rôle dans la maladie de Crohn. Assurons-nous au moins que le lait est sécuritaire », affirme-t-il lors d'un entretien téléphonique. Le professeur de pathobiologie Herbert Van Kruiningen, de l'Université du Connecticut, est un ancien collègue de Rod Chiodini. « Nous avions une bonne piste dans les années 80 mais d'après moi, le monde scientifique n'a pas pu répéter l'expérience de façon satisfaisante », conclut-il lorsque contacté à ce sujet. Pour lui, la science n'a pas pu prouver qu'il y avait, entre la maladie bovine et la maladie humaine, une cause commune et ce, malgré la similitude apparente entre la maladie bovine et la maladie humaine.

Ce débat, qui n'est pas réglé du côté scientifique, a cependant attiré l'attention de Nicole Fréchette. Son fils a développé la maladie de Crohn au moment où il entrait à l'université. Nicole, d'origine québécoise, est installée en Colombie-Britannique depuis plusieurs années. Ayant fait carrière comme infirmière, elle pouvait naviguer avec une certaine aisance dans tous ces documents scientifiques. C'est dans sa quête d'information qu'elle a découvert le site Internet de PARA (Paratuberculosis Awareness Research Association).

PARA est un groupe mis sur pied par deux mères américaines en 1997, l'une originaire de l'Ohio et l'autre de la Floride et qui ont en commun d'avoir des enfants souffrant de la maladie de Crohn. PARA effectue un lobby intense auprès des diverses instances du gouvernement américain pour le financement d'études sur le lait et bactérie comme possible facteur de développement de la maladie de Crohn. Le 13 mars dernier, Cheryl Miller, coprésidente du groupe PARA, prononçait une allocution devant le Congrès américain pour que le gouvernement consacre les 500 millions US qui seraient nécessaires à une recherche approfondie sur le lait et cette bactérie. C'est en septembre prochain que les crédits pour la recherche américaine seront annoncés. Par contre, les membres du Congrès ont signifié publiquement qu'ils considéraient très sérieusement leur requête.



Enfant inuit, à Iqaluit, dans le Nunavik.

PHOTO PC

L'anémie frappe dans le Grand Nord

LILIANNE LACROIX

L'ANÉMIE est devenue un véritable problème de santé publique chez les nourrissons inuits du Nunavik, alors que la moitié d'entre eux en souffrent à l'âge de six mois comparativement au 2,5 % auquel on pourrait s'attendre dans une population normale. Le quart des bébés inuits atteints d'anémie présentent de plus une sérieuse carence en fer.

Le Dr Éric Dewailly, de l'Université Laval et ses collègues Katherine Gray-Donald et Noreen Willocks, de l'Université McGill ont étudié pendant un an le taux d'hémoglobine et de fer contenu dans le sang de 213 bébés répartis sur le territoire de deux cliniques communautaires du Nunavik. Très connu par les praticiens (infirmières et médecins) oeuvrant dans le Grand Nord et fort habitués à voir des cas d'anémie, ce problème n'avait toutefois jamais été quantifié scientifiquement jusqu'à maintenant.

La situation préoccupe les autorités de la santé publique puisque l'anémie avec déficit important en fer peut avoir des répercussions importantes sur la santé en limitant le développement intellectuel et psychomoteur et en facilitant l'absorption de plomb dans le sang. Une situation similaire avait d'ailleurs été découverte dans la population crie de la Baie-James lors d'une étude précédente.

« Heureusement, la solution est relativement simple et peu coûteuse. C'est probablement là une des interventions potentielles qui

offre le meilleur rapport qualité-prix », estime le Dr Dewailly, professeur à la Faculté de médecine de l'Université Laval et spécialiste de santé publique.

Tout en encourageant les mères à allaiter leur bébé, on doit fournir aux résidents du Nord un accès à des céréales, de la farine et surtout des laits maternisés enrichis en fer. Au moment de l'étude, les tablettes des magasins n'offraient par exemple que des laits non enrichis. De plus, à partir de l'âge de 4 mois, les enfants devraient consommer un peu de viande. Or, encore là, les petits pots de bébés offerts dans les communautés étudiées ne contenaient jamais de viande. Quant aux parents, on soupçonne qu'ils n'aient pas nécessairement le réflexe de servir de la viande à leur bébé.

Selon le Dr Dewailly, les changements sociaux ont amené les récentes générations à délaisser la diète et les habitudes traditionnelles qui fournissaient sans doute aux enfants le fer dont ils avaient besoin. « C'est une société en transition qui affiche une désaffection pour la nourriture traditionnelle mais vit la modernité de façon difficile. »

Malheureusement, au-delà de ce constat, les chercheurs admettent en connaître fort peu sur le sujet : « Nous devons découvrir ce qu'ils faisaient auparavant et leur fournir une solution qui soit adaptée à leur réalité et à leur culture. Il est clair que la solution ne sera sans doute pas la même pour les cris et les inuits car leur mode de vie dif-

fère », déclare Mme Gray-Donald, directrice du département de diététique et de nutrition humaine de l'Université McGill. Il nous faudra être très proches des sociétés locales et savoir ce que les gens sont prêts à accepter : « Peuvent-ils et voudraient-ils, par exemple, utiliser un mélangeur pour réduire la viande, le poisson ou les mammifères marins en purée ? » Une recherche est présentement en cours pour découvrir quels aliments riches en fer seraient les plus acceptables pour la population. « Il y a vraiment moyen de régler le problème avec des aliments locaux », assure le Dr Dewailly.

Inuits et cris tirant une bonne partie de leur subsistance de la chasse, la viande contient souvent des éclats de plomb qui peuvent être absorbés par les adultes et les enfants qui la consomment. Or, une déficience en fer augmente la propension de l'organisme à absorber le plomb, ce qui contribue à empirer le problème. Un cercle vicieux que les autorités veulent contrer à tout prix.

En même temps que l'anémie, d'autres problèmes de santé ont émergé dans les dernières décennies au Nunavik : le nombre des caries, par exemple, est en hausse constante, à cause de la consommation importante de sucre. Les otites, pratiquement inconnues il y a 20 ans, ont une incidence de plus en plus importante. Dans ce dernier cas, les spécialistes de la santé publique ne disposent pas de la moindre piste pouvant expliquer cette hausse et se perdent en conjectures.

| Le Collège des médecins vous informe |

Violonistes, secrétaires et coureurs, attention!

Le violoniste qui répète les gammes à l'infini. La secrétaire qui tape toute la journée sur son clavier d'ordinateur. Le joggeur qui recommence l'entraînement intensément après des semaines d'inactivité. Bienvenue dans le monde des blessures aux muscles, ligaments et aux tendons, pour lesquelles le premier traitement est le repos.

Tendinites, bursites, entorses ligamentaires, claquements musculaires. Les deux premières sont aiguës ou chroniques, apparaissant souvent après des centaines de mouvements répétés à l'ordinateur, à la pelle, à la course, etc. Certaines de ces affections sont appelées « lésions associées au travail répétitif » (LATR). Les deux dernières, aiguës, surviennent après un effort inhabituel, un faux mouvement, une mauvaise chute.

« Les blessures chroniques sont dues, pour 70-75 % d'entre elles, au travail », explique le Dr Harold Dion, médecin de famille et président du Collège québécois des médecins de famille. « L'entorse est un étirement des ligaments, des structures de fibres qui maintiennent les articulations ensemble. On impose parfois aux ligaments plus que ce qu'ils peuvent supporter. Les claquements sont plutôt musculaires : c'est la rupture ou le déchirement de fibres musculaires à la suite d'un mouvement brusque, d'un étirement excessif. »

Les blessures chroniques, tendinites et bursites, touchent de plus près les articulations. Les tendons lient muscles et articulations. Leur inflammation survient plus fréquemment à l'épaule, au genou et au coude, des articulations complexes et beaucoup utilisées. Les bourses sont des sacs remplis de liquide qui recouvrent et protègent les tendons, empêchant la friction avec les os. Quand elles sont irritées, elles gonflent parce que leurs cellules sécrètent davantage de liquide. L'espace est plus restreint, ce qui cause la douleur.

Le repos est le remède de base de ces quatre blessures. Les traitements de physiothérapie sont parfois nécessaires dans des cas plus graves, selon le Dr Dion. « Le repos doit être relatif : il faut éviter les mouvements qui occasionnent la douleur et encourager ceux qui n'en causent pas, pour empêcher les articulations de s'ankyloser. »



Les violonistes qui enchaînent trop de gammes d'un coup souffrent parfois de tendinites.

PHOTOTHÈQUE, La Presse ©

Dans les premiers jours suivant la découverte de la blessure, on peut prendre des analgésiques simples, appliquer de la glace sur la région douloureuse, pendant une quinzaine de minutes, à toutes les deux ou trois heures. « On peut mettre de la glace dans un sac de plastique et le tout dans une serviette, ou carrément utiliser des petits sacs de légumes congelés enveloppés dans une serviette sèche. Si c'est toujours enflé après deux ou trois jours, on devrait consulter son médecin. On peut également prendre des anti-inflammatoires pendant une dizaine de jours. »

S'il n'y a toujours pas d'amélioration, des traitements de physiothérapie ou un programme d'exercice graduel s'impose pour diminuer l'inflammation et la douleur. La glace, le laser, l'électrostimulation, les ultrasons sont parfois employés. « Il faut activement aider les cellules qui combattent l'inflammation. » Ensuite, un programme d'exercice à domicile ou

des traitements de physiothérapie servent à l'assouplissement et au renforcement des structures affectées. « Cette étape dure au minimum deux semaines, la plupart du temps trois à six semaines. Mais dans le cas de l'épaule, ça peut durer jusqu'à un an. »

Dans le cas d'une entorse de la cheville, par exemple, les programmes d'exercice et les traitements de physiothérapie visent à renforcer les ligaments. On bouge le pied en haut, en bas, sur les côtés. On monte sur une planche de bois. On fait une rotation de la cheville. On fait travailler la cheville dans toutes les directions.

Prévention par la récupération

Pour prévenir les blessures chroniques, les moments de récupération sont de mise. Pour les blessures aiguës, tout est une question de réchauffement. « Au travail, pour les blessures chroniques, on s'assurera d'avoir une bonne technique, d'avoir l'équipement approprié.

Pour les sportifs, des étirements et un programme d'exercice d'intensité croissante s'ajoutent pour éviter les blessures. »

Une douleur inhabituelle est le signal d'alarme, malheureusement bien souvent négligé. Le syndrome du tunnel carpien, par exemple, est rarement détecté par les utilisateurs fréquents de claviers. Il s'agit d'une tendinite d'une gaine du poignet. « Parfois, la gaine est tellement enflée quand la personne se rend compte que quelque chose ne tourne pas rond, que les nerfs sont coincés », relève le Dr Dion.

À la suite d'une blessure musculo-ligamentaire, la douleur a quatre phases : au début, c'est une raideur qui disparaît quand le muscle ou le tendon est réchauffé. Puis, une douleur au début de l'activité et à la fin. Troisièmement, une douleur qui dure tout le temps de l'activité. Enfin, la douleur déborde pour envahir le reste de la journée, voire réveiller la nuit. « À la fin, on a mal en s'habillant », rapporte le Dr Dion.

Dans les deux premiers stades, la glace, le repos et les analgésiques simples suffisent habituellement. Ensuite, des programmes d'exercice, des traitements de physiothérapie ou même des infiltrations de cortisone sont nécessaires.

À retenir

> Les sportifs doivent bien se réchauffer avant de pratiquer leur sport. Il faut aussi s'assurer d'avoir l'équipement et la technique adéquats. Ces recommandations valent aussi pour les travailleurs, qu'ils soient col blanc ou bleu.

> Une douleur inhabituelle constitue un signal d'alarme : quelque chose ne tourne pas rond. La bursite ou la tendinite guette. En milieu de travail, une consultation en ergothérapie peut souvent être utile afin d'aider le travailleur à changer les positions ou les mouvements erronés.

> Il faut prendre ces blessures au sérieux, et terminer la thérapie, qu'il s'agisse de repos ou d'exercice. Une blessure mal guérie reviendra plus rapidement, ou alors risque de se propager à la faveur de mouvements de substitution.

Erratum

Une légère erreur s'est glissée dans une recette contre la déshydratation, parue dans la chronique du 11 mars dernier. Voici la bonne recette. On en prend une once à la fois au début de la gastro-entérite.

- > Jus d'orange non sucré : 360 ml (12 oz)
- > Eau bouillie refroidie : 600 ml (20 oz)
- > Sel 2,5 ml (1/2 c. à thé rase)



COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC

Cette chronique qui paraît toutes les deux semaines est préparée par le Collège des médecins du Québec, en collaboration avec le Collège québécois des médecins de famille et avec le Conseil des directeurs de santé publique de la conférence des régies régionales.

CHUM **OSTÉOPOROSE**
Centre de recherche du CHUM
Hôpital Saint-Luc recrute
femmes 50 ans et plus

Étude : Évaluation d'un médicament utilisé dans le traitement de l'ostéoporose

Profil des candidates :

- Être ménopausée depuis au moins 5 ans
- Ne pas avoir eu de cancer depuis 5 ans
- Ne pas prendre d'hormones, de cortisone, de Didrocal, de Fosamax, d'Actonel, d'Evista ni de Miacalcin

Durée : 8 mois

Communiquez au :
(514) 890-8310 poste 36421 (boîte vocale)

Liposuction
Épilation laser
pour tout type de peau.

- Varices • rides • acné
- couperose au laser
- taches brunes
- microdermabrasion

Dr Linda Pito
omnipraticienne
20 ans d'expérience

Tarifs concurrentiels • Possibilités de financement

Clinique médicale d'esthétique
6716, rue Saint-Denis • 274-8001

CHUM
HÔPITAL NOTRE-DAME
MÉDECINE DENTAIRE

Le service de chirurgie buccale et maxillo-faciale offre des soins complets de traitement pour les

- **IMPLANTS DENTAIRES**

Pour consulter nos **spécialistes**, veuillez téléphoner au numéro suivant :

(514) 890-8000
poste 26640, poste 26686

COMPRIMÉS
Poussière et fœtus

CERTAINES NUISANCES environnementales peuvent atteindre bébé dans l'utérus. Après la nicotine, par exemple, on vient de découvrir, nous apprend le magazine médical *Lancet*, un allergène commun des acariens de la poussière dans le compartiment foetal dès la 16^e semaine de gestation. Par où s'introduit donc cette poussière qui déclenche la réaction et comment traverse-t-elle la barrière materno-foetale ? Entre autres hypothèses, on évoque soit la voie transamniotique pour gagner l'intestin du fœtus et stimuler les plaques de Peyer, fontionnelles dès la 19^e semaine de gestation, soit la voie transplacentaire, ce qu'évoque la présence de l'allergène dans la circulation.

Moins de crises cardiaques

SELON UNE ÉTUDE effectuée sur 12 562 patients de 28 pays, un nouveau médicament viendrait réduire les risques d'infarctus de 20 % chez les personnes qui sont traitées pour des attaques cardiaques mineures ou des douleurs à la poitrine. Déjà prescrit pour éclaircir le sang des patients qui viennent de subir une angioplastie, le Plavix (clopidogrel) pourrait être utilisé préventivement chez les malades présentant des risques de crises cardiaques. Il peut être utilisé en combinaison avec l'aspirine.

Est-ce que l'hormonothérapie vous cause des problèmes?
L'HORMONOTHÉRAPIE DE REMPLACEMENT
standard ne vous convient pas?

Formules sur mesure préparées avec des hormones bio-identiques naturelles **DÉRIVÉES DE PLANTES** (drôme transdermique).

Don Pearson, L.PH., Mel Alter, L.Ph.
Pharmaciens préparateurs

MEDICAL ARTS BLDG.
1538, rue Sherbrooke Ouest, bureau 108 (angle Guy) • **Tél. (514) 846-1680**
Sans frais 1-888-353-1163
www.pharmaciemontreal.com

Institut de recherche en Physiatrie du Québec
2049, rue Sherbrooke Est, Montréal QC H2K 1C1

DOULEUR LOMBAIRE !

Vous désirez participer à une recherche? Le Dr Luc Fortin, physiatre à l'Institut de recherche en physiatrie du Québec, et son équipe sont à la recherche de personnes souffrant de douleur lombaire chronique afin de vérifier l'efficacité d'un nouveau médicament contre la douleur.

Avez-vous?

- Des douleurs lombaires chroniques nécessitant la prise quotidienne de médicament(s) pour le soulagement de la lombalgie depuis au moins 3 mois.

Êtes-vous?

- Agé(e) entre 25 et 80 ans.
- Généralement en bonne santé

Vous ne pouvez participer si vous :

- Ne répondez pas aux critères ci-dessus mentionnés
- Souffrez d'épilepsie.
- Souffrez de trouble de la fonction rénale, de fibromyalgie, de sténose spinale sévère, de fracture, tumeur, infection ou inflammation de la colonne vertébrale.

Si vous êtes intéressé(e) à obtenir plus de renseignements ou à participer à cette recherche, veuillez contacter :

Geneviève Bujold au (514) 528-9412 (boîte vocale)

INSTITUT ET HÔPITAL NEUROLOGIQUE DE MONTRÉAL

Recherche sur la sclérose en plaques : qu'est-ce que l'avenir nous réserve?

Doug Arnold, MD, Amit Bar-Or, MD, Yves Lapierre, MD et Alexandre Prat, MD

Mercredi le 11 avril 2001, 19h30-21h30
Amphithéâtre Jeanne Timmins
Institut Neurologique de Montréal, Université McGill
3801, rue Université, coin de l'avenue des Pins ouest
Renseignements : 398-5785
Le publique est cordialement invité. Entrée gratuite.
www.mni.mcgill.ca
Animatrice : Andrea Howick
Journaliste, Global Télévision

ALGORITHME Pharma
Vous êtes en bonne santé?

Nous effectuons des études sur les médicaments déjà sur le marché et nous recherchons des hommes et des femmes de 18 à 55 ans.

Compensation entre 600 \$ et 3 000 \$

Pour en savoir plus, communiquez avec notre centre de recrutement.

Lundi au vendredi entre 9h et 20h
(514) 858-6312 • 1 888 758-6312

Venez profitez de nos largeurs

Les techniciens en chaussures du Laboratoire Langelier Lanoue peuvent vous aider à choisir un soulier parfaitement adapté à vos activités... et à votre pied ! Ils sauront trouver la longueur et la largeur qu'il vous faut, ou ajuster votre soulier pour tous types d'orthèse.

LABORATOIRE LANGELIER LANOUE

BELOEIL : 675, boul. Laurier - (450) 467-0762, 1 800 419-4109
MONTRÉAL : 536, Henri-Bourassa Est - (514) 385-6333
Site Internet : www.labmpl.com

LES MODÈLES NE SONT PAS TOUS OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS

NUTRITION

Du vrai jus s'il vous plaît!

JACINTHE CÔTÉ
et DOMINIQUE LADOUCEUR
collaboration spéciale

Votre plus jeune vous fait les beaux yeux pour avoir du jus de fruits dans sa boîte à lunch. Avec vos bonnes intentions, vous vous rendez à l'épicerie en croyant simple la tâche d'y trouver un jus qui plaira à votre enfant. Mais devant la multitude de produits à base de jus de fruits qui tapissent l'allée, la réalité d'être parent vous paraît un peu plus compliquée. C'est qu'il existe maintenant au moins cinq différents types de breuvages contenant du jus de fruits et le meilleur choix ne saute pas toujours aux yeux!

Essayons d'y voir un peu plus clair. D'abord, il y a le classique : le jus fait à 100 % de vrai jus, sans eau ni sucre ajoutés. On le retrouve souvent dans le confort bien froid du réfrigérateur, embouteillé dans un contenant opaque pour diminuer sa dégradation à la lumière. S'amène ensuite la vedette des

jus, le jus fait de concentré. Il s'achète déjà reconstitué avec de l'eau pour vous faciliter la vie ou tel quel dans sa forme congelée. Le concentré s'obtient en faisant évaporer l'eau contenue dans un jus de fruits. En fait, croyez-vous, c'est un peu comme déshabiller Pierre pour habiller Paul. En apparence oui, sauf que pour l'industrie c'est un procédé plutôt avantageux qui permet de réduire les coûts d'entreposage et les risques de contamination. Malheureusement pour nos papilles gustatives, le jus fait de concentré n'est pas aussi délicieux que son précurseur puisqu'il perd un peu de saveur en cours de procédé de concentration. Ce qu'il faut retenir, c'est que le sucre des jus fait à 100 % de vrai jus et de ceux faits de concentré n'est pas ajouté, il provient du fruit lui-même.

Continuons avec les nectars, ces petites douceurs exotiques que seuls les habitués arrivent à dénicher dans la foule des produits à base de jus. Un nectar est préparé avec le jus, le concentré ou la purée de fruits trop acides ou de fruits au

goût trop prononcés (abricot, pêche, pruneaux, mangue) auxquels on mélange du sucre de table liquide (sirop de sucrose), de l'eau et de l'acide citrique. Habituellement, les nectars ne contiennent pas moins de 50 % de jus, mais la loi régit à au moins 40 % la proportion de jus que doivent contenir les nectars de pêche et de poire et à au moins 35 % celle des nectars d'abricot.

Ah ! le goût du sucre. Adulte, on se tourne vers les nectars, mais enfant, on raffolait plutôt des boissons aux jus de fruits, qui ont un contenu en sucre digne de faire sourciller les parents qui s'attardent à la lecture des ingrédients. Certaines de ces boissons renferment seulement 25 % de jus ou de concentré et les autres comme les « punches » n'atteignent même pas ce pourcentage. Il n'y a donc pas matière à se réjouir !

Finalement, les jus spécialisés en ont ravi plusieurs en faisant leur apparition. Parmi les nouveaux venus, on retrouve le jus additionné de calcium pour les soucieux de

l'ostéoporose et les jus riches en bêta-carotène pour ceux qui ont à cœur leur vision. Il y a aussi les moins récents jus sucrés aux succédanés de sucre (Suplena) pour les diabétiques et le jus d'orange Julep(c) pour les estomacs sensibles.

Tous les produits à base de jus de fruits ont subi des changements en cours de procédé de fabrication qui ont affecté leur composition nutritionnelle. La plupart des jus sont dénudés de toutes les fibres insolubles naturellement présentes dans les fruits entiers parce qu'ils sont filtrés avant l'embouteillage. Qu'à cela ne tienne, il est toujours possible d'acheter du jus de pomme brut ou du jus d'orange avec pulpe qui sont, à tout le moins, un meilleur choix. Les gripés seront heureux de savoir que les jus embouteillés dans des contenants en plastique transparent risquent de contenir moins de vitamine C que ceux qui sont protégés de la lumière dans leurs contenants opaques.

Ayant ces informations en main, il est maintenant plus facile de

choisir un jus de fruits qui plaira aux tout-petits et à leurs parents. Encore faut-il s'entendre sur les quantités ! Si vos enfants boivent du jus comme si c'était de l'eau, il est préférable de négocier une limite avec eux. Les spécialistes en enfance recommandent une consommation maximale de 12 à 24 onces (3 tasses) de fruits ou de jus de fruits par jour. De plus, il importe de préciser que le jus de fruit ne doit être introduit dans le régime de l'enfant qu'à partir du moment où il est capable de boire au gobelet ou au verre.

Alors, la prochaine fois que votre plus jeune vous fera les yeux doux, faites-lui plaisir en glissant dans sa boîte à lunch un jus qui lui permettra de découvrir la saveur exquise d'un vrai jus de fruits et qui lui fera dire : « Les cristaux, très peu pour moi merci ! »

Jacinte Côté et Dominique Ladouceur sont membres de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec. Vous pouvez leur adresser des questions par courriel à aso@lapresse.ca.

Nouvelle pilule du lendemain

Contrairement aux traitements de contraception d'urgence habituellement fabriqués à base d'oestrogènes et d'un progestatif, Plan B (lévonorgestrel) ne contient qu'un progestatif, présente moins de contre-indications. En vente depuis quelques mois dans plusieurs pharmacies canadiennes, les deux comprimés pris à 12 heures d'intervalle au cours des 72 heures suivant une relation sexuelle non protégée, réduit de 89 % le risque de grossesse non désirée.

Parents
d'aujourd'hui

Une présentation de VENTURE LA MAXI MINI VAN

Samedi 16 h 30 à Radio-Canada

CORNEMUSE: NOTRE COUP DE COEUR !

Cornemuse, les enfants l'adorent! Cette douce complicité qui existe entre Cornemuse et son jeune public s'est installée grâce à la perspicacité d'une solide équipe de production. Ce qui distingue cette équipe, c'est leur amour des enfants. Pour cette raison, Parents d'aujourd'hui vous présente Cornemuse comme un coup de cœur. Nous vous proposons de consulter notre reportage sur le site de Parents d'aujourd'hui. Vous y découvrirez plusieurs petits secrets de la production et aussi des primeurs pour la saison prochaine...

<http://www.parentsaujourd'hui.com>

CONNAISSEZ-VOUS VOTRE Q.E. ?

Depuis quelques années le fameux quotient intellectuel (Q.I.), qui fait appel à notre côté rationnel, semble être en perte de vitesse au profit de l'intelligence émotionnelle qui gagne du terrain. Que ce soit dans nos relations sociales, familiales, amoureuses ou autres, savoir gérer ses émotions nous ouvre la porte à des jours meilleurs! Le quotient émotionnel (le Q.E.) consiste à maîtriser et exprimer ses émotions. Pour tout savoir sur le sujet, venez consulter notre dossier complet.

<http://www.parentsaujourd'hui.com>

C'EST LE TEMPS DE LA CHASSE AUX OEUF DE PÂQUES !

Ne manquez pas la 4^{ème} édition de la Chasse aux oeufs des Timbres de Pâques, le vendredi 13 avril de 10 h à 18 h et le samedi 14 avril de 10 h à 16 h. L'événement, qui se veut familial et sensibilisateur à la mission de la société des Timbres de Pâques du Québec, aura lieu au premier niveau de la Place Montréal Trust, angle McGill College et Sainte-Catherine. Les enfants s'en donneront à cœur joie pour trouver plus de 50 000 cocos en chocolat Laura Secord et quelques oeufs d'or qui contiendront des prix spéciaux. L'admission est de 5 \$ et comprend la chasse aux oeufs, un léger goûter remis à l'enfant participant ainsi qu'un accès gratuit aux activités d'animation.

Joyeuses Pâques !

Pour tout savoir en primeur sur la famille, abonnez-vous à notre bulletin Le Raccourci familial : info.parents@sympatico.ca

Tous les jours dans le site de Parents d'aujourd'hui, lisez nos actualités famille, une présentation de :

Dumoulin

www.parentsaujourd'hui.com

Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole

Gouvernement du Québec
Ministère de la Famille et de l'Enfance

ser Métropole

Éduca

RADIO rock orientale

La Presse

Santé Canada Health Canada

Le cas de Tracy Latimer n'était pas une urgence médicale!



Dr. KENNETH WALKER
LA MÉDECINE

collaboration spéciale

Les sept juges de la Cour suprême, trois femmes et quatre hommes, en ont ainsi décidé et envoyé Robert Latimer en prison pour au moins 10 ans pour avoir donné la mort à sa fille Tracy par compassion. C'est une décision cruelle qui aurait dû être contestée par ceux-là mêmes qui l'ont accueillie avec satisfaction. Et combien de personnes se rendent-elles compte que c'est le « fait d'être intervenu » dans la mort de sa fille infirme qui a fait condamner Latimer à la prison ?

Les savants magistrats ont statué que la situation de la jeune Tracy ne constituait pas une urgence médicale, que son état du point de vue médical était gérable, et que Latimer aurait dû le comprendre.

Mais ces mêmes magistrats, s'ils avaient été une fois témoins d'une seule crise d'épilepsie survenant dans une maison de ferme ils auraient su qu'il s'agissait d'une urgence médicale. Et si leur propre enfant, comme Tracy, aurait eu six crises d'épilepsie par jour, personne n'aurait pu les convaincre que les médecins avaient « bien géré » le problème.

Cette fillette, qui ne pesait que 18 kg, souffrait d'encéphalopathie infantile tétraplégique. Ses muscles étaient tellement crispés par les spasmes que sa hanche droite se déboîtait continuellement. Le seul analgésique qui lui était prescrit était le Tylenol !

Le déboîtement d'une hanche n'est rien de bien agréable même pour une personne en excellente santé. Mais Tracy avait subi plusieurs déboîtements et était dans l'impossibilité d'utiliser de la morphine à cause de ses médicaments contre les spasmes. C'est un véritable supplice !

Micro-caméra

La compagnie Given Imaging teste présentement une micro-caméra qu'on enfermerait dans une petite capsule de la grosseur d'une pilule et qui irait se balader dans votre système digestif et examiner les parois de votre intestin, pour y diagnostiquer des maladies soupçonnées pendant que vous poursuivez tout bonnement vos activités, apprend-on dans l'édition d'avril de Québec-Sciences. Après son petit voyage de 24 heures, la petite curieuse serait récupérée tout naturellement.

Crèmes solaires

Un groupe de recherche de la Faculté de médecine de l'Université Laval vient de démontrer l'efficacité des lotions solaires pour protéger notre peau contre les bris d'ADN et la formation de produits mutagènes qui peuvent conduire au cancer de la peau.

C'est une « urgence ». Et ce n'est pas « gérable ».

Fort heureusement, la plupart des personnes qui se retrouvent dans une situation d'urgence médicale s'en tirent, ou bien meurent. Mais Tracy, elle, est passée d'une situation d'urgence à une autre. En outre, les médecins, plutôt que de mettre fin à cette douleur atroce, ne faisaient qu'empirer ses souffrances.

Je n'aurais pas voulu être le chirurgien chargé de la soigner. Il savait qu'elle avait déjà subi une importante opération pour équilibrer les muscles de son bassin. Ainsi qu'une autre opération délicate pour traiter la déviation de la colonne vertébrale. Et une troisième pour réparer sa hanche déboîtée.

Toutes ces interventions ont été très douloureuses. En toute fin, il avait été projeté de retirer le gros os de la partie supérieure de sa jambe pour atténuer les spasmes et les déboîtements répétés de la hanche droite.

Imaginez que ce « traitement » était administré à une adolescente de 12 ans qui était immobile, à peine capable de communiquer et qui avait l'âge mental d'un enfant de quatre mois.

Les éthiciens, les cardinaux et les défenseurs des personnes handicapées disent que cette décision de la Cour suprême réaffirme le caractère sacré de la vie. Et que Tracy n'a pas consenti à ce qu'on abrège ses jours. Naturellement, elle ne pouvait y apporter son consentement ayant la capacité mentale d'un bébé. Pas plus que cette pauvre enfant ne pouvait expliquer aux chirurgiens l'intensité de ses souffrances, ou les implorer de les faire cesser.

Une des grandes tragédies de ce cas est que peu de gens savent ce qui a réellement scellé le sort de Latimer. Ce fut le « statut d'intervenant », c'est-à-dire d'être intervenu dans la mort de sa fille. L'avocat de Latimer n'a eu droit qu'à une heure seulement pour défendre son client ! Puis pendant le reste de la journée les personnes handicapées, les opposants à l'avortement et les groupes religieux ont conjuré les magistrats de la Cour suprême d'en-

voyer Latimer en prison. Il n'est pas étonnant qu'ils aient obtenu gain de cause.

Quel malheur que Latimer et Tracy n'aient pu compter sur l'aide des personnes handicapées. Ceux qui vivent avec une infirmité devraient être mieux à même de comprendre le fait qu'il arrive un moment où la vie devient intolérable.

Mais les organisations regroupant des personnes handicapées se comportent invariablement comme si le reste de l'humanité les épiait continuellement prêt à mettre fin aux jours de toute personne atteinte d'infirmité.

Ces organisations pourraient alléger une grande partie des souffrances si elles se débarrassaient de cette psychologie paranoïaque et apportaient un soutien à quiconque a besoin d'aide. Et n'oubliez pas que ceux qui luttent pour un traitement plus humain, luttent pour tous les êtres humains, y compris les infirmes.

Il est honteux que pas un seul des membres de la Cour suprême ne se soit inscrit en faux contre cette décision cruelle. Je suis convaincu que s'ils avaient été contraints de soigner Tracy dans leur propre maison 24 heures par jour cela aurait modifié leur définition de ce qui constitue une « urgence médicale ». Et de ce qui est « gérable » et de ce qui est « plus humain ».

Le plus triste dans toute cette affaire c'est que ce sont les adversaires de Latimer qui l'ont emporté. Cela signifie que nous tous qui ne voulons pas souffrir jusqu'à la dernière limite avons également perdu.

Le temps n'est-il pas venu que la Cour suprême prête l'oreille à la majorité des Canadiens qui estiment que Latimer a été frappé d'une décision sans pitié ?

Si vous croyez comme moi que la loi qui a permis d'envoyer Latimer en prison est inepte, écrivez-moi. Si je reçois suffisamment de lettres, je les remettrai personnellement au premier ministre et au gouverneur général.

Les lettres peuvent m'être envoyées à First Canadian Medical Centre, 1 First Canadian Place, P.O. Box 119, Toronto, Ontario M5X 1A4.



AMAIGRISSEMENT

MAIGRIR Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. VOUS VOULEZ RÉUSSIR. Une équipe de professionnels (médecin-psychologue, diététicien, éducateur physique) vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie (514) 252-0898

COMPULSION ALIMENTAIRE

ÊTES-VOUS dominés par la nourriture ? Mangez-vous pour fuir difficultés et ennuis ? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim ? Outremangeurs anonymes est un groupe d'entraide, pas de droit d'entrée, ni de régime. Appelez (514) 490-1939 / 1877 509-1939.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

Dans aime-moi,
il y a toujours un

cyberpresse.ca

Trait d'union

Votre prochaine liaison commence ici
www.cyberpresse.ca/traitdunion



FILL41

LE ZOO DE BERLIN

- 36 -

Lorsqu'il y avait de vrais voya- ges, sous la houlette de Jimmy O'Flaherty, le passage au monde extérieur se faisait par magie: sans jamais savoir où s'était fait le pas- sage, où l'on avait franchi la ligne de démarcation. Avant même de s'en rendre compte, on avait atteint la rue Sherbrooke et son horizon infini, et l'on s'était arrêtés - comme toujours le samedi - à cette station-service rutilante où le pro- priétaire venait de refaire à son nom une enseigne lumineuse aux caractères irréguliers et extrava- gants: modernes. O'Flaherty, déjà, était sorti de sa voiture, très céré- monieux, et s'entretenait avec le patron, lui aussi tiré à quatre épin- gles, les mains gantées, col de four- rure à son pardessus. Le conciliabule durait quelques minu- tes, parfois davantage, une conversa- tion d'hommes que les femmes et les enfants n'avaient pas à écouter. «Il paraît qu'Aldo travaille pour la mafia», avait dit quand même un peu plus tard Thérèse, sans d'ail- leurs accorder plus d'importance qu'il ne fallait à ses propos, plutôt pour faire la conversation après avoir allumé sa cigarette. Jimmy avait haussé les épaules: «Il est ita- lien, il a une affaire, il a des clients, il ne leur pose pas de ques- tions.» Thérèse se remettait un peu de rouge à lèvres:

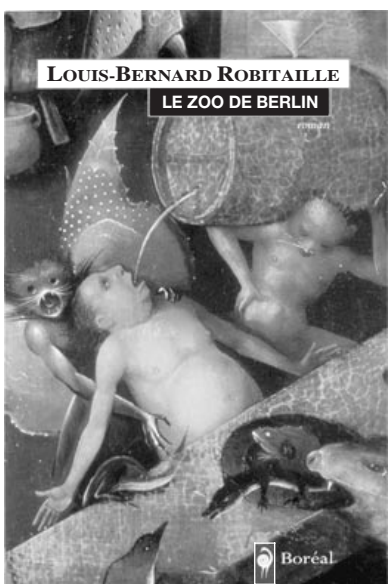
«Il est plutôt bel homme. Je ne sais pas pourquoi, les Italiens ont toujours une élégance naturelle.

- C'est quoi la mafia? avait de- mandé Wendy.

- C'est rien, c'est un mot comme ça. Une sorte de société secrète, de société d'entraide pour les Ita- liens», avait expliqué Jimmy.

On avait changé de sujet.

La voiture d'O'Flaherty les transportait en bien d'autres lieux extraordinaires. Le dimanche midi ils allaient souvent déjeuner dans un immense restaurant situé en bordure d'un boulevard. La mo- quette était profonde, les tables im- peccablement disposées, les fau- teuils gigantesques, la purée de pomme de terre d'un velouté iné- galé depuis. Ce devait être un lieu



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
LE ZOO DE BERLIN

de rencontre officieux pour un mil- lieu où se mélangeaient la politi- que, la justice et les affaires. O'Flaherty y était reçu avec les plus grands égards, les maîtres d'hôtel et les garçons déclinaient respectueusement son patronyme. Parfois un homme qui lui ressem- blait par la corpulence ou l'allure vestimentaire s'approchait de la ta- ble et venait le saluer, sur un ton conspirateur ou tonitruant. Lui ré- pondait de même. Ils échangeaient des propos sibyllins. Parfois il com- mentait après coup, en se rengor- geant: «C'est le député de Verdun.» Ou: «Celui-là, il sera au comité exé- cutif de la ville avant la fin de l'an- née.» Thérèse faisait souvent l'indifférente ou n'écoutait pas, ce qui le mettait dans une rage froide.

On se retrouvait aussi - le cli- mat avait changé, le rythme des jours également, c'était le plein été - dans des paysages de campagne, quelque part au nord-est de Mont- réal. Il y avait trois, quatre voitu- res, celle des deux frères de Jimmy, Brendan l'aîné et Sean avec leur famille, éventuellement celle du beau-frère, le mari d'une sour, Jane le plus souvent, un copain d'enfance des frères O'Flaherty. On se suivait à la queue leu leu, pas

question de laisser un véhicule étranger s'infiltrer dans la cara- vane. Après un long périple, où la place des voitures dans la caravane semblait répondre à une secrète hiérarchie, on s'arrêtait devant un paysage verdoyant, au bord d'une rivière ou d'un torrent, les femmes sortaient les nappes et les paniers à provisions, tandis que les hom- mes allaient mettre les bouteilles de bière dans l'eau glacée, et aussitôt s'activaient avec les cannes à pêche. Ils attrapaient de petits poissons, rarement des truites, le plus souvent des espèces médio- cres, qu'on laisserait traîner dans l'eau dans des filets métalliques pour les garder au frais, mais que bien entendu on ne mangerait ja- mais.

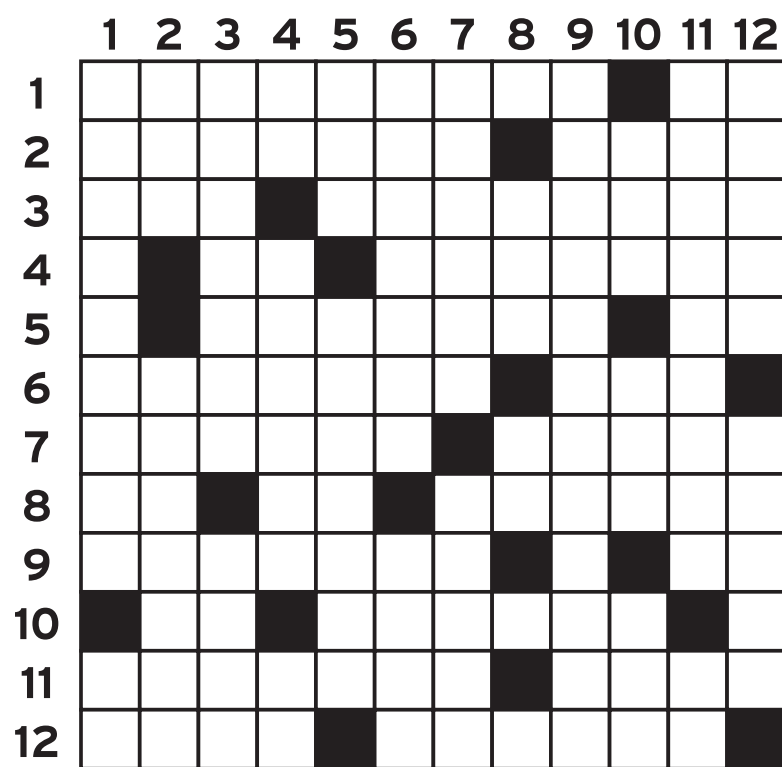
Il y a maintenant deux tableaux installés dans le cerveau de Mon- sieur Delarue. Un jaune et un vert. Un tableau pour chaque oeil. A moins que ce ne soit un tableau pour chacun des lobes du cerveau.

À SUIVRE



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



8 avril 2001

06058

HORIZONTALEMENT

- 1 Qui comporte un sens défavorable - Eu égard à.
- 2 Qui ne gaspille pas - Vieux.
- 3 La pièce la plus importante - Déduire comme conséquence.
- 4 Venu au monde - Caractère de ce qui existe effectivement.
- 5 Personnage inspiré d'un prince de Transylvanie - Usages.
- 6 Exaspérer - Permet de démarrer.
- 7 Fauteuils - Ce qui est préférable.
- 8 Possessif - Article arabe - Dévôte.
- 9 On y trempait sa plume - Marque la manière.
- 10 A la forme d'une lettre - Femme.
- 11 Celui qui fait un voyage vers un lieu de dévotion - Collège anglais fondé en 1440.
- 12 Être intrépide - Raisonnable.

VERTICALEMENT

- 1 Athlète qui saute très haut - Fleuve d'Italie.
- 2 Auteur du Nom de la rose - Agréables.
- 3 Relier - Caché.

- 4 Quelqu'un - Construire - Fin de verbe.
- 5 Masse de pierre très dure - Groupe de travail.
- 6 Commencements - Mèches de cheveux.
- 7 Contenu exact d'un acte - Recommandé vivement.
- 8 Durillon - Dans la gamme.
- 9 Qui visent à tromper.
- 10 Plante parasite - A cours à Bucarest - Suit le printemps.
- 11 Se dit d'une femme pudique - Astragale.
- 12 Écoulées - Gaz rare de l'atmosphère.

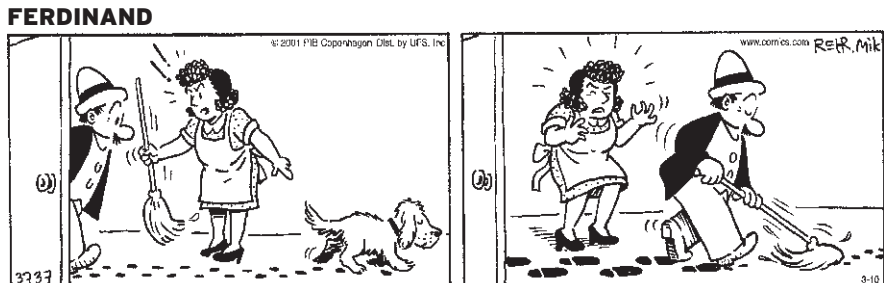
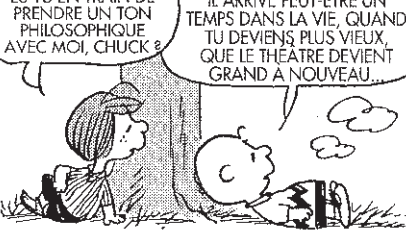
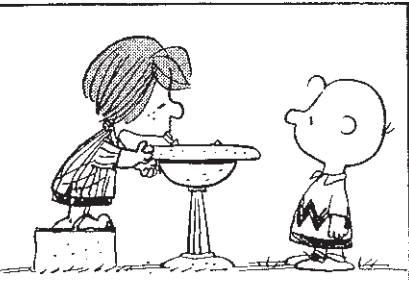
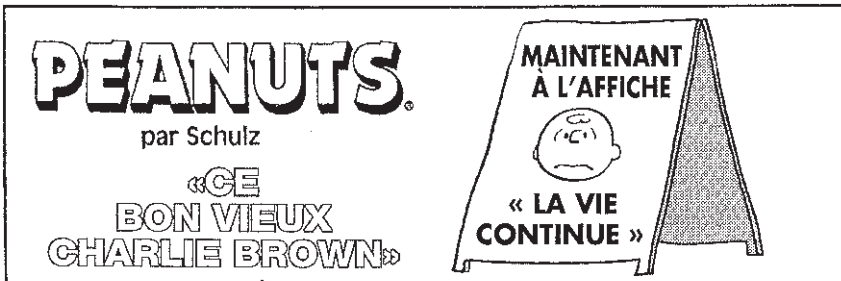
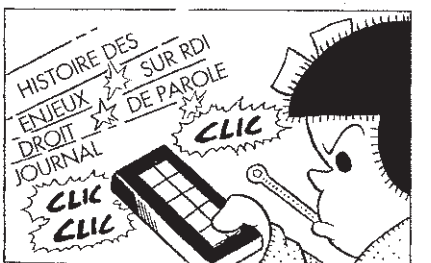
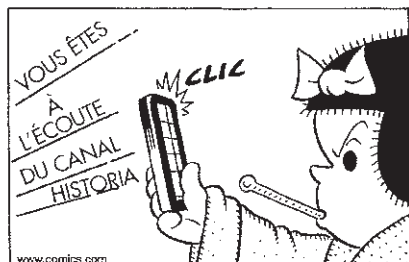
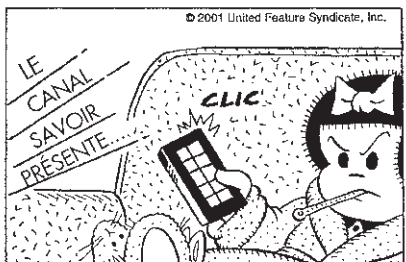
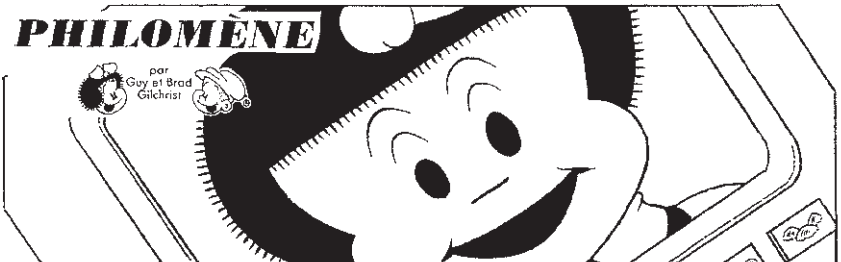
SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	C	A	D	E	M	I	Q	U	E	S
2	B	A	N	A	N	E	U	R	U	B	U
3	O	S	E	R	N	U	I	T	L	I	
4	R	E	W	A	T	T	I	D	E	E	
5	D	R	A	I	N	E	C	O	T		
6	A	I	N	S	U	L	T	A	N	T	
7	B	O	N	E	R	E	I	D	E	M	
8	L	U	E	U	R	Z	E	R	O	I	
9	E	V	L	I	G	A	M	E	N	T	
10	E	T	E	N	D	R	E	S	O		
11	C	R	E	M	E	D	R	U	S		
12	E	T	A	F	E	I	N	D	R	E	

06057

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA PETITE PRESSE



LES PÉRIODES D'ANNONCES

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone: **(514) 285-7111**

Par télécopieur: **(514) 848-6287**

Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9

courrielpa@lapresse.ca

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Sans frais: 1-800 361-5013

Au comptoir: Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30

Heures de tombée: Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution, Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

Annonces encadrées: 48 h avant la parution

100	IMMOBILIER
100	RESIDENTIEL
100	ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
100	Visites libres
100	Île de Montréal
100	Centre-ville
100	Vieux-Montréal
100	Laval, Rive-Nord
100	Rive-Sud
100	Banlieue ouest
100	Banlieue est
100	Laurentides, Lanaudière
100	Estrie, Cantons de l'Est
100	Extérieur de Montréal
100	Bord de l'eau
100	États-Unis, hors frontières
100	Temps partagé
100	Condominiums, copropriétés
100	Maisons de campagne, domaines
100	Chalets
100	Maisons mobiles
100	Propriétés à échanger
100	Propriétés demandées
100	Ferme, terres
100	Terrains résidentiels
100	Prêts hyp. / résidentiel
100	Reprises de finance
100	Divers
100	LOCATION
100	Île de Montréal
100	Centre-ville
100	Vieux-Montréal
100	Laval, Rive-Nord
100	Rive-Sud
100	Banlieue ouest
100	Banlieue est
100	Laurentides, Lanaudière
100	Estrie, Cantons de l'Est
100	Extérieur de Montréal
100	États-Unis, hors frontières
100	Condominiums, copropriétés à louer
100	Maisons de campagne
100	Chalets à louer
100	Chambres, pensions
100	Propriétés à louer
100	Maisons de repos, centres d'accueil
100	Garages
100	On demande à louer
100	On demande à acheter

155	Sous-location
156	Appartements meublés
157	INVESTISSEMENT COMMERCIAL
157	INDUSTRIEL
157	ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
160	Propriétés à revenus
162	Propriétés comm. / industrielles
168	Ferme, terres
170	Commerces
172	Copropriétés, espaces comm. / industriels
173	Terrains comm. / industriels
250	ENTRETIEN, RÉNOVATION
252	Entrepreneurs
255	Peinture, décoration
256	Paysagistes, déneigement
257	Transport, déménagement
259	Garages, gardiennage
260	Professionnels
262	Esthétique, coiffure
263	Rédaction, traduction
264	Traitement de textes, travail de bureau
265	Préparation de C.V.
268	Services divers
270	Soins thérapeutiques et massothérapie
271	Consultations, soins professionnels

341	Emplois hors Québec
342	Emplois divers à temps partiel
343	Emplois demandés
348	Méthodes de recherche d'emplois
349	Bénévoles
350	COURS
606	Camping, chasse et pêche
608	Vélo, ski, golf
610	Séjours, excursions

400	SERVICES PERSONNELS
401	Naissances, graduations, fiançailles, mariages
402	Avis de recherche
403	Compagnes, compagnons
404	Agences de rencontres
405	Clubs de rencontres
406	Lignes de rencontres
410	Astrologie, occultisme
419	Billets de sport / spectacles
420	Activités sociales
420	Escortes, rencontres, etc.
443	Cinéma/vidéo pour adultes
445	Studios de massage
450	Divers
460	Souhaits

400	OFFRES D'EMPLOI
300	Offres d'emploi (encadrées seulement)
303	Programmes de formation
304	Postes cadres et professionnels
306	Santé, services communautaires
307	Éducation, enseignement
308	Gardiennes
310	Bureaux
313	Informtique
316	Assurance
317	Secteur automobile
319	Vente, commerce
320	Autos, camions antiques et de collection
321	Transport, camionnage
322	Clubs, hôtels, restaurants
323	Alimentation
324	Imprimerie, infographie
325	Technique, métiers, sous-traitance
327	Coiffure, esthétique
328	Industrie, manufacturier
329	Industriel, manufacturier
331	Entretien, sécurité, conciergerie
334	Services domestiques
337	Musiciens, artistes
339	Mannequins, modèles
340	Emplois divers

700	AFFAIRES
700	Propositions d'affaires (encadrées seulement)
704	Site Internet
705	Financement
710	Occasions d'affaires
712	Associés demandés
714	Franchises
715	Services spécialisés
717	Argent à prêter ou demandé
718	Tenue de livres, impôt
725	Immobilier
730	Divers

500	TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES
501	Machine à laver, véhicules divers
511	Camions, 4 x 4, fourgonnettes
540	Véhicules 2998 \$ et moins
550	Automobiles
555	Autos, camions antiques et de collection
560	Autos - camions à louer
567	Services divers
568	Pièces et accessoires
569	Ferraille

600	LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
605	Articles / équipements de sport

800	AVIS
801	Avis légaux
805	Avis divers
810	Communiqués
850	Avis de dissolution, changements de nom

900	DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS
850	Remerciements
850	Condoléances
850	Prières
850	Décès

AVIS

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 34,65 \$ (1,65 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

AHUNTSIC O., nouveau, sans agent, split 9 pièces, 2 1/2 s/bain, piscine creusée, Avart, 289 000 \$. Sam. dim. 14h-16h, au 11 836 av. Norwood

BORD DE L'EAU
Île de Mai (Bosbiand), maison au cachet indéniable en harmonie avec son site, vue imprenable à encadrer, 3 ch., 2 s/bains, garage, terrain 13 875 pi car, piscine creusée, 295 000 \$. Dim. 14h-16h au 7 Chemin de l'Île de Mai, Ré/Max 2001, Pierrette Goulet 514-234-8123

BOUCHERVILLE, dim., 14-17h 85 Duclos-Docelles, cott. semi dét., ensellée, Bord fleuve et vieux village, idéal petite famille, Parc Lafontaine, 134 500\$. 450-655-8361.

CENTRE-VILLE, maison de ville, dim. 15h à 17h, 5 pces., 2 ch., 3484 av. Du Musée, Propre, vue, jardin, abr. 349 000 \$

DIMANCHE 8 avril 13-15 h. Construction neuve, loft 1180 pi car, gar. 88 500 \$ 1447 De La Salle, Mt. Denis Gosselin, Sutton Accès 514-282-2929.

FARBREVILLE LAVAL 364 rue Darveau Visite libre 14h à 16h 7 et 8 avril 2001 Immense cott. 1989, 3+1 c.a., 2 s/bains, garage double, s-sol fini, situat. dans croissant. Michel Bélair 450-682-0101 Re/Max 2000 inc.

LONGUEUIL, 3671 De Carliou, dim. 14-16h, Bung tout briques, rénové, 3 ch., 2 s/bains, thermopompe, C. Langlois, Trans Access ctr 450-449-4899

LONGUEUIL, cotté dét., 3 ch., garage, 169 000 \$, 3664 Campeau, dim. 14-16h, Jean Tremblay, Re/Max St-Hubert ctr 450-678-3150

ST-LAURENT
A QUI LA CHANCE ? 3 CONDOS NEUFS 3 1/2 Electrocs inclus, pour peu ou pas de comptant. Sam. dim. 12h à 17h. 514-747-1153 R 100

101 ÎLE DE MONTRÉAL
1 2 3 clic!...Vendu. Acheté / vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente, jamais de commission. www.clicimmo2000.com 514-990-clic - 450-681-7799

103 VIEUX-MONTRÉAL
LOFT, 1000' car. (152 000 \$), 800' car. (121 000 \$). Peut être jumelé. À rénover, poss. terr. privé, 800' car. Visite: Sam. dim. 7-8 avril 13-17 h. 239 Du St-Sacrement, app.303 514-614-6539

105 LAVAL RIVE-NORD
A ANJOU/Mercier, 2plex rénové, thermopompe, bois franc + extra. 236 000 \$. 514-355-6766

AHUNTSIC, beau bungalow semi-dét., 3+1 ch., 2 s/bains, plusieurs rénovés, piscine, 9500' lot, dim. 7-8 avril 13-17 h. 239 Du St-Sacrement, app.303 514-614-6539

AHUNTSIC, duplex haut de gamme, 2X3 1/2, s/sol fini, remise de jardin, thermopompe, aspirateur central, garage double avec cours-terrace, libre juin. 134-528-1121, 514-384-0937

ANJOU, 7763 Pl. Pigeon, duplex, terrain 6400 pi car. Prix 180 000\$. (514) 255-8830

LA SALLE, duplex semi dét., 2X3 1/2, belle cuisine, ch. + gar., dim. 180 000 \$. 450-689-9201

MÉTRO Vieux, 3-plex, 18 000\$ rev., 229 000 \$. 514-326-9697

PLATEAU, 3x7 1/2, rev. 28 200\$ + terrain avec plans acceptés pour 3 condos. 514-894-1322

BOUCHERVILLE, grand bung, 7615 car., vaste s/fam. + foyer, 3 c.a. + 1, grand patio ouvert 154 000 \$. 450-449-2612

LONGUEUIL (Vieux), cott. 4 ch., cuisine rénovée, 140 000\$. Water/Lo, grand maison 3 étages, tout briques, zone comm. idéal pour rés. personnel ou ag. ou B & B, beau coup de possibilités, financé par propriété avec léger comptant. 150 000\$. 450-375-0724

ST-HUBERT, cott. 88, 1617 pi car., 3 ch., gar., s/diner, occ. rapide. 144 900\$. 450-678-3553

ST-LAMBERT, spacieux condo sur le golf, 3 ch., 2 s/bains, piscine, stat. int., 450-671-0893

ST-LUC : Bungalow 8 pièces 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage double, terrain 34 720 pi car., ballise 2000 pi car. Site enchanté, la campagne à proximité de tous services. 159 000\$. 514-354-8494.

107 BANLIEUE OUEST
LACHINE VILLAGE ST LOUIS
Town house, 6 pces, pots, cuisinier, cuisine îlot central, foyer, plancher chêne, garage. 147 500\$. 514-637-2544

PIERREFONDS semi-dét., 3 ch., 90 000 \$. 514-685-6168.

POINTE-CLAIRE, cottage neuf (ch. 1403-389-9797, Précentre Fairview, 199 000 \$ 514-924-3370

LANAUDIÈRE
LAVALLIERE, St-Hubert / Le Mans, tout rénové, bien éclairé et divisé au prix d'unoyer 79 900\$ et +. A qui la chance? 514-274-1947, 450-834-2873.

MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES
AHUNTSIC, haut triplex 3 1/2 chaufé, idéal personne seule. Juli. 385\$. 514-384-5409.

AHUNTSIC, Haut duplex 4 1/2, 485 \$, entrées lav./séc., bois franc, 514-277-1618, 514-592-0876.

AHUNTSIC, l'Acadie, 514, 950 \$, option stat. int. 65 \$ Fleury, 514-389-5723.

AHUNTSIC, métro Sauvé, bloc app. 3/4, 514-389-4121

CHALETS À VENDRE
AHUNTSIC, près métro, 3/4 chaufé, propre, éclairé, pas d'entretien, 140 000\$. 514-389-4121

MAISONS MOBILES
AHUNTSIC, St-Finim, 3/4 semi s/sol, poêle/figo, 375 \$, patio, 375\$, 514-385-4227

AHUNTSIC, très grand 5 1/2 chaufé, r-dé-ch., 2 s/bains, 1200 pi car., 514-389-4121

AHUNTSIC, grand 8 1/2, 2 s/bains, 1200 pi car., 514-389-4121

BOIS-FRANC, 50 acres, maison 3 pièces, lab. ensellée, giboyeux, 100 000 \$. 418-332-4583

RÉGION VILLAGEUR, 300 acres, 175 et 176, 2044, bâtiments de possibilité, financé par propriété avec léger comptant. 150 000\$. 450-375-0724

NOUVEAU terrains "West Island", services. 514-628-3703

FERMES, TERRES
BOIS-FRANC, 50 acres, maison 3 pièces, lab. ensellée, giboyeux, 100 000 \$. 418-332-4583

TERRAINS RESIDENTIELS
A ST-COLOMBAN, près St-Jérôme, terrain boisé 45 662', avec ruisseau, domaine prestige, 39 000 \$. 514-213-3011

AHURISSANT
Rénové, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

115 CONDOMINIUMS COPROPRIETES
PLATEAU
Beau 4 1/2 de ch., bien situé, planchers bois, coin Mt-Royal. 119 000 \$. 514-968-5336

ST-LAMBERT, Condo de coin 1457 car., 3e, 2 ch., 2 s/bains, garage double, mezz., foyer, terrasse privée. 514-262-2161

VILLE MONT-ROYAL
superbe condo, haut 2-plex 1400' car, 6 1/2, 3 ch., patio, foyer, garage, Stat. 241 000 \$. 514-389-5723

VILLERAY, St-Hubert / Le Mans, tout rénové, bien éclairé et divisé au prix d'unoyer 79 900\$ et +. A qui la chance? 514-274-1947, 450-834-2873.

PETITE RIVIERE St-François, canadienne 4 saisons, 4 ch., meuble, chauffé, 514-524-1681

ST-SAUVEUR, cottage 4 grand, beaucoup d'extras, pas d'agent, 140 000 \$. 450-663-5277

ST-SAUVEUR, victorienne neuve, foyer, 450-227-3355

STE-MARGUERITE, cont. 1960, Spacieuse, 5 ch., Terrain 1200 pi car. boisé, 2 chauf., accès piscine, tennis et piste cyclable. Paraisite. 144 000 \$. 514-952-5274.

BORD DE LAC, St-Calixte, 2 ch. 69 000 \$. 514-321-4506

NOUVEAU terrains "West Island", services. 514-628-3703

FERMES, TERRES
BOIS-FRANC, 50 acres, maison 3 pièces, lab. ensellée, giboyeux, 100 000 \$. 418-332-4583

RÉGION VILLAGEUR, 300 acres, 175 et 176, 2044, bâtiments de possibilité, financé par propriété avec léger comptant. 150 000\$. 450-375-0724

NOUVEAU terrains "West Island", services. 514-628-3703

FERMES, TERRES
BOIS-FRANC, 50 acres, maison 3 pièces, lab. ensellée, giboyeux, 100 000 \$. 418-332-4583

TERRAINS RESIDENTIELS
A ST-COLOMBAN, près St-Jérôme, terrain boisé 45 662', avec ruisseau, domaine prestige, 39 000 \$. 514-213-3011

AHURISSANT
Rénové, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

ANJOU, 4 1/2, 514-389-4121

117 CHALETS À VENDRE
AHUNTSIC, près métro, 3/4 chaufé, propre, éclairé, pas d'entretien, 140 000\$. 514-389-4121

MAISONS MOBILES
AHUNTSIC, St-Finim, 3/4 semi s/sol, poêle/figo, 375 \$, patio, 375\$, 514-385-4227

AHUNTSIC, très grand 5 1/2 chaufé, r-dé-ch., 2 s/bains, 1200 pi car., 514-389-4121

AHUNTSIC, grand 8 1/2, 2 s/bains, 1200 pi car., 514-389-4121

BOIS-FRANC, 50 acres, maison 3 pièces, lab. ensellée, giboyeux, 100 000 \$. 418-332-4583

RÉGION VILLAGEUR, 300 acres, 175 et 176, 2044, bâtiments de possibilité, financé par propriété avec léger comptant. 150 000\$. 450-375-0724

NOUVEAU terrains "West Island", services. 514-628-3703

FERMES

TRANSPORTS ET VEHICULES AUTOMOBILES

Petites annonces

cyberpresse.ca

511 CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES

CARAVAN sport 97, V6, tout équipé, alarme, 142 800 km, 13 500 \$, 450-657-0875

CHEVROLET Astro 1995, alu, 8 pass., V6, 7495 \$, S.P. Autos 514-494-0852

CHEVROLET Blazer LT 96, tout équipé, 140 000 km, 14 600 \$, 450-656-8552, 514-600-3632

CHRYSLER Town & Country Ltee 98, 4 pass., V6, 8800 km, 27 200 \$, 514-497-9873

CRV 97, 3 en stock, aut. équipé, garantie, 450-445-7161

CROSSROAD HONDA CRV EX 98, noir, 60 000 km, 22 000 \$, 450-443-2397, 514-355-4444 poste 23

DODGE Caravan 00, démarreur, pneus neufs, transfert auto, 514-251-4803, 514-975-4405

DODGE Caravan 91, 4x4, exc. condition, 3000 \$, Demandez Alain, 450-444-2258

DODGE Caravan 95, V6, 8 pneus, 102 000 km, 7 pass., acc. démar. 8900 \$, 514-927-9424

DODGE Caravan SE 94, tout équipé, 22 000 km, 22 995 \$, S.P. Autos 514-494-0852

DODGE Dakota sport 99, King Cab, 4x4, aut. ac, 16 000 km, Groupe Auto 450-975-7787

DODGE Grand Caravan 2000, tout équipé, CD, 142 000 km, 21 500 \$, 450-628-4480

DODGE Grand Caravan SE 96, 140 000 km, groupe élect., acc, 9800 \$, 514-332-1429

ECOLINE 2500, 6 cyl., 100 000 km, 450-443-2397, 450-447-8737, 514-825-7522

FORD Explorer 98, 75200 km, 450-443-2397, 450-447-8737, 514-825-7522

FORD Explorer XLS 97, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

FORD Explorer XLS 99, 4 portes, tout équipé, 3400 \$, 14 995 \$, (514) 943-2285, cptr.

511 CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES

PICK UP Chevrolet 510 King Cab, 28, 180 km, 8 pneus, 2500 \$, 450-619-0669

PLYMOUTH Voyager 99, 4 portes, tout équipé, 38 000 km, 21 500 \$, 450-628-4480

QUEST XE 56, 75 000 km, A-1, garantie, 450-445-7161

SUZUKI Grand Vitara JXL 99, tout équipé, 19 995 \$, S.D. Auto 514-952-9908

SUZUKI Tracker 95, 60 000 km, neuf, tout, noir, 6000 \$ ou échange, 450-443-2397

SUZUKI XUV 1000, T-Top, automatique, 56 000 km, Spécial 8995 \$, 514-769-9628

Pensez GRAVEL SUZUKI 96, X-90, 4x4, aut. T-Top, groupe élect. 189 \$ / mois, 0 \$ comptant, 514-769-9628

Pensez GRAVEL TOYOTA RAV 4 99, man., 5 portes, 20 000 km, A-1, 23 000 \$, Bal, 514-227-6140

TOYOTA Rav 4, 98, noir, 21 400 km seulement, gar. neuf, 2002, état, 2000 \$, 514-351-5010

TOYOTA 4Runner 94-98, aut. V-6, tout équipé, noir ou bleu

TOYOTA 4Runner SR5 92, 2 portes, 5 vit., 119 000 km, tout équipé, air, CD, tout, pas de rouille, 4500 \$, 514-501-6185, 514-517-2150

TOYOTA Sienna CE 98, 83000km, acc. démar. dist. gar. PAE, 18 500 \$, 450-641-1258

TOYOTA Sienna 2000 XLE, demo de direction, tout équipé, John Châteauguay Toyota 514-875-1933

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

TOYOTA Tacoma 96, 97 000 km, 450-628-4480

550 AUTOMOBILES

AUDI A4 Quattro 2000, cuir, boomerang, noire, 8 pneus, 600 \$, 514-927-9424

AVALLON 96, tout équipé, "charcoal", 514-329-0909

BEETLE 98, 65 000km, man., rouge, 6000 \$, 450-922-2567

BEETLE 98, 65 000km, man., rouge, 6000 \$, 450-922-2567

BEETLE 98, 65 000km, man., rouge, 6000 \$, 450-922-2567

BMW 323i 2000, (nouveau modèle), aut., noir, int. cuir noir, CD, 32 000 km, gar. 33 950 \$, 450-441-4616, 450-941-3050

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

BMW 323i 1997, 20 000 km, bleu métallique, man. CD, tout, 26 800 \$, 514-482-0644

550 AUTOMOBILES

CADILLAC 98 Seville STS tout ouvrant, roue chromée, tout équipé, blanc perle, 514-769-9628

CADILLAC STS 92, A1, magnétique, Bleu-noir, 150 000 km, 450-441-4616, 450-941-3050

CADILLAC STS 96, très très beau, 14 500 km, blanc perle, A1, 14 500 \$, 514-944-8394

CADILLAC STS, 98, charcoal 40 000 km, roues chromées, A1, 98 000 \$, 514-954-5679

CAMARO SS 96, noir/noir, man. 6 vit., prix 30 000 \$, 450-969-5270

CAMRY 99, aut. gar 6 ans jusqu'à 200 000 km, 514-329-0909

TOYOTA Pie-X CARAVAN, 3.3L, 1995, 94000km, mag. cuir, 8 pneus, 103 000 km, 450-622-8289

CAVALIER 98, 4 portes, aut., 87 000km, D. Auto 514-952-9908

CAVALIER 224 99, bal. 12 mois, 245\$, aussi NISSAN Sentra 98, bal. 16 mois, 265\$, 450-928-1398, 514-926-6062

CHEVROLET Cavalier 2000, 4 portes, gris, V6, acc. 4500 \$, 514-988-0864 # 258

CHEVROLET Cavalier RS 93 4 portes, V6, acc, 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

CHEVROLET Lumina LS 98, 6 portes, gris, V6, acc. 4300 \$, 514-352-6164, 762-8519, cptr.

550 AUTOMOBILES

FORD Taurus 94, fam., aut., moteur 50 000km, démar. A1, 5800 \$, 514-954-5679

FORD Taurus 96 GL, air, ABS, Gr. élect. 133 000 km. Très propre, 450-443-2397

FORD Taurus fam. 97, 114 000 km, Démar. dist. 1 700 \$, 514-240-1263

FORD Taurus fam. SE 99, pneus et freins neufs, 11 995 \$, 450-441-4616, 450-941-3050

FORD Taurus GL 96, aut., pneu, 160 000 km, seller, Bleno Book 8000 \$, 450-669-1250

GOLF CL 1998, 5 vit., acc. vit. neufs, 264 000 km, impeccable, 12 900 \$, 514-728-2528

GRAND AM 94, 4 portes, aut., 97 000 km, 6955 \$, 450-681-8272, 514-831-3161

GRAND AM 94, 4 portes, aut., blanc, 140 000 km, 6955 \$, 450-681-8272, 514-831-3161

GRAND AM SE V6 95, gris, 59 000 km, aut., 8 pneus, extra, 514-727-8932, 514-499-8874

GRAND AM SE 2000, 4 portes, V6, tout équipé, 16 995 \$, 514-769-9628

GRAND PRIX SE 2000, 4 portes, tout équipé, Spécial 17 995 \$, 514-769-9628

HONDA Accord 97, Edition spéciale, 92000km, acc. CD, 150 000 km, 11 995 \$, 519-905-1162, 15 900 \$, 514-846-0088

HONDA Accord 98, V6, 2 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

HONDA Accord 98, V6, 4 portes, tout équipé, cuir, 42 000 km, Excel Auto 514-342-6363

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic Si 95, 5 vit., 82 000 km, 10 500 \$, A-1, N.J. Auto - 514-944-3081

HONDA Civic Si 94, tout, CD, 110 000 km, allier, alarme, 8900 \$, 450-639-6881

HONDA Civic Si 95, 5 vit., 82 000 km, 10 500 \$, A-1, N.J. Auto - 514-944-3081

HONDA Civic Si 94, tout, CD, 110 000 km, allier, alarme, 8900 \$, 450-639-6881

HONDA Civic Si 95, 5 vit., 82 000 km, 10 500 \$, A-1, N.J. Auto - 514-944-3081

HONDA Civic Si 94, tout, CD, 110 000 km, allier,

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

- ANDRÉ, Suzette Montréal
- BÉNARD, soeur Antoinette Montréal
- CADIEUX, Roger M. Montréal
- DELEAULT, Édouard Joliette
- DUCHARME (Gervais), Pauline Outremont
- DUMAIS, Odette Bizouarn
- DUPUIS, Laurence Montréal
- GAREAU (Henry), Paula Montréal
- GAUDREAU, frère Jean-Bosco
- GERMAIN (Lacroix), Mai Montréal
- GOOSSENS (Mathieu), Barbara Laval
- GRÉGOIRE, Dr. Marcel Montréal
- JOLICOEUR Chevrier, Jeannette St-Hubert
- LALONDE, Yolande Notre-Dame de l'Île-Perrot
- LANDRY, Gaëtan Laval
- POITRAS, Anna Outremont
- RABY, Emilie Montréal
- SMITH, Yvette Lauzon Ile Bizard
- SYLVESTRE, Marc Montréal

DUPUIS, Laurence
 À Montréal, le 7 avril 2001, est décédée Laurence Dupuis, fille de feu Marie et Alphonse Dupuis. Elle était la soeur de Marie-Rose, décédée. À sa demande, elle ne sera pas exposée.
Direction Urgel Bourgie

GAREAU (Henry), Paula
 1923 - 2001
 À Montréal, le 6 avril 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Paula Henry Gareau, épouse de feu Aurélien Gareau. Elle laisse dans le deuil son fils Michel (Carole Thibodeau), sa fille Nicole, ses petits-enfants Philippe, Maxime, Isabelle, Dominique et Valérie, ses sœurs Annette, Carmelle, Jeanne et Irène, son frère Ernest et leurs conjoints, son compagnon Tony Abondanza, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposée en la chapelle du Mausolée St-Martin, édifice situé à l'arrière du
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
 Une cérémonie religieuse aura lieu dimanche à 20 h en la chapelle du Mausolée. La famille recevra les condoléances à partir de 13 h. Inhumation au Mausolée St-Martin.

GAUDREAU, frère Jean-Bosco, capucin
 Le frère Jean-Bosco Gaudreau, prêtre capucin, est décédé le 7 avril 2001. Il sera exposé à La Chapelle de La Réparation (3650 de la Rousselière, Montréal) le 9 avril à 13 h. Les funérailles auront lieu le 10 avril à 15 h au même endroit.
Direction Alfred Dallaire inc.

DÉCÈS

ANDRÉ, Suzette
 1923 - 2001
 À Montréal, le 6 avril 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Suzette André. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Madeleine et Monique (Pierre Hervieux), ses frères Marcel (Madeleine Valade), René (Suzanne Charbonneau), Gilles (Denise Sauvé) et Maurice, ses belles-sœurs Thérèse Duceppe (feu Marc André) et Pauline Pion (feu Eugène André), de nombreux neveux et nièces, petits-neveux, petites-nièces. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 745 Crémazie Est
 Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 10 h 30 en l'église St-Alphonse d'Youville, 560, Crémazie Est, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi des 9 h.

BÉNARD, soeur Antoinette, s.g.m.
 À Montréal, le 7 avril 2001, à l'âge de 95 ans, est décédée soeur Antoinette Bénard, native de Montréal (Québec). Elle laisse dans le deuil, outre ses consœurs, de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée à la
Maison mère des Soeurs Grises
 1190, rue Guy, Montréal
 le 8 avril à 13 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le 9 avril à 13 h 30. L'inhumation suivra au cimetière des religieux sur l'île Saint-Bernard, Châteauguay. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons en faveur de la Fondation Marguerite-d'Youville inc. seraient appréciés. Direction:
Centre funéraire Côte-des-Neiges

CADIEUX, Roger M.
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 57 ans, est décédé Roger M. Cadieux, fils d'Albert Cadieux et de Béatrice Larocque de Hawkesbury, Ontario. Il laisse dans le deuil son épouse, Louise-Andrée Fortin, sa fille Anne-Marie Desjardins et sa famille, ses sœurs ainsi que ses amis du Québec, de Dijon et de Paris.
 Suivant ses désirs, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3860 boul. Décarie
 angle av. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal
 le mardi 10 avril de 13 à 14 h 30.

DENEAULT, Édouard
 1924 - 2001
 Au C.H.R.D.L., le 7 avril 2001, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Édouard Deneault, époux de Jeannine Gravel, demeurant à Joliette. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Raymond, Gilbert, époux de Célynn Marchand, Nicole, épouse de Daniel Tremblay, Chantal, son conjoint Pierre Guindon, Sylvie, épouse de Daniel Roberge, huit petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances directement à l'église du Christ-Roi, rue Papineau à Joliette, lundi à compter de 13 h 30 suivi des funérailles à 14 heures.
Direction funéraire:
 Richard Dugas
 Résidence funéraire de Lanaudière

DUCHARME (née Gervais), Pauline
 À Outremont, le 7 avril 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Pauline Gervais-Ducharme, épouse du notaire Thomas Ducharme. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise, Hélène et Jean-Guy (Marcella Savoie) ainsi que plusieurs petits-enfants et une arrière-petite-fille. Elle sera exposée au
Salon Alfred Dallaire inc.
 1111, rue Laurier Ouest, Outremont
 le lundi 9 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et dès midi le mardi 10 avril. Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril à 14 h en l'église St-Viateur d'Outremont (rue Laurier Ouest et de l'Épée), et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

GRÉGOIRE, Dr. Marcel
 1933 - 2001
 À Montréal, après une vaillante lutte contre le cancer le vendredi, 6 avril 2001, est décédé le Dr. Marcel Grégoire, (physiâtre) à l'âge de 67 ans. Époux de Pierrette Gagnon. Il laisse dans le deuil ses enfants Yves, Sylvie (François Rolland), François (Annick Guillolette), ses petites-filles adorées Elisabeth et Véronique, ainsi que ses petits-fils Nicolas et Olivier Rolland, et de nombreux frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Après quelques années de pratique en médecine générale à Rimouski et Schefferville, le Docteur Grégoire poursuivit sa spécialité en Physiatrie aux Centres Hospitaliers de Verdun, Lachine, St-Luc, de même qu'aux Cliniques Dorchester et Côte-des-Neiges. Il a touché le cœur et la vie de tous ceux qui ont croisé son chemin et son absence sera vivement ressentie. En guise de sympathie la famille apprécierait des dons à la Fondation Québécoise du cancer, 2075 rue de Champlain, Montréal H2L 2T1; téléphone 514-527-2194 ou la Fondation de l'Hôpital Général Juif, Département d'Oncologie ou de Soins palliatifs, 3755 chemin de la Côte Ste-Catherine, Montréal H3T 1E2; téléphone 514-340-8251.
 Les funérailles auront lieu en l'église St-André-Hubert-Foumet, 4360 Broadway, Lachine le lundi, 9 avril à 13 h. La famille recevra parents et amis à l'église à partir de midi.
Direction funéraire: J.J. Cardinal

DUMAIS, Odette Bizouarn
 1923 - 2001
 Le 6 avril 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Odette Bizouarn Dumais, épouse de feu Capt. Lucien A. Dumais. Elle laisse dans le deuil ses filles Monique (Mariano Gonzalez), Sylvie (Luc St-Louis), ses petites-filles Philippe et feu Sébastien, ses belles-filles Rolande et Denise Dumais ainsi que plusieurs parents et amis.
 Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 281, Lakeshore, Pointe-Claire
 Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril à 15 h en l'église de St-Joachim de Pointe-Claire et de là au cimetière du Champs d'honneur à Beaconsfield. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 19 à 21 h et mardi de 13 à 15 h.

PRIÈRES

PRIÈRE À SAINT JUDE
 Ô glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur; servez-vous, en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. A.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour l'aide obtenue. I.D.S.



JOLICOEUR (Chevrier), Jeannette
 1911 - 2001
 À St-Hubert, le 7 avril 2001, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Jeannette Chevrier, épouse de feu Roméo Jolicoeur. Elle laisse dans le deuil ses enfants Henri (Yolande Lamoureux), Denise (Guy Généreux), Jean-Guy (Micheline Beaudry), Monique, André (Diane Tessier), Francine, Michel (Micheline Guay), Diane (Raoul Dimitry), Ginette (Yves Thérèse), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, sa soeur Thérèse Chevrier Dansereau ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée à
La Maison Darche
 6500, boul. Cousineau, St-Hubert
 info@maisondarche.com
 Les funérailles seront célébrées le mardi 10 avril à 11 h en l'église St-Hubert et de là au crématorium Darche. Heures des visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi ouverture du salon dès 9 h 30.

LALONDE, Yolande
 1921 - 2001
 À Notre-Dame de l'Île-Perrot, le 7 avril 2001, à l'âge de 79 ans, est décédée Mlle Yolande Lalonde. Elle laisse dans le deuil sa soeur Hélène (Jacques Denis), ses frères Marcel (Aline Turbide), Claude (Madeleine Parenteau) et Marc (Claire Tétréau) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 15 h en l'église Ste-Jeanne de Chantal, Notre-Dame de l'Île-Perrot et de là au cimetière de Ste-Jeanne de Chantal. La famille recevra les condoléances à l'église dès 14 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société Alzheimer de Montréal, 3974, rue Notre-Dame Ouest, Montréal H4C 1R1, seraient appréciés.
Direction Urgel Bourgie

LANDRY, Gaëtan
 1914 - 2001
 À Laval, paisiblement, le 7 avril 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé Gaëtan Landry, époux de Noëlla Turcotte. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Suzanne), Micheline (Anand), René (Sylvie), Claude (Joëlle), Céline (Gilles) et Louise (Georges), ses petits-enfants, son frère, ses sœurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3340, boul. de la Concorde
 Duvernay, Laval
 Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril 2001 à 11 h en l'église St-Christophe, 34, boul. Lévesque Est, Laval, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie. Heures de visite: dimanche de 19 à 22 h, lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi à compter de 9 h.

POITRAS, Anna, s.n.j.m.
 À Outremont, le 7 avril 2001, à l'âge de 96 ans, est décédée Soeur Anna Poitras, s.n.j.m., en religion Soeur M. Paule-Marguerite s.n.j.m. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, ses cousins et cousines. Elle sera exposée à la
Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
 1410, boul. Mont-Royal, Outremont
 le dimanche 8 avril à 15 h. Les funérailles auront lieu à la Maison mère également, le lundi 9 avril 2001 à 13 h 30. Inhumation au cimetière de Longueuil, chemin Chambly.
Direction Alfred Dallaire inc.

RABY, Emilie
 1951 - 2001
 À Montréal, le 6 avril 2001, à l'âge de 49 ans, est décédé monsieur Emilie Raby. Il laisse dans le deuil son fils Julien, sa blonde Nicole, ses frères et sœurs, Pierre, Colette, Danielle, Christiane, Mireille, Manon et Louis, les membres de sa chorale "Les Voix Ferrées" ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé le samedi 7 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que dimanche 8 avril de 9 h à midi au salon
Alfred Dallaire inc.
 528, Rachel Est, Montréal
 Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SMITH, Yvette Lauzon
 1917 - 2001
 À l'Île Bizard, est décédée à l'âge de 83 ans et 11 mois, Mme Yvette Lauzon Smith, épouse de feu Georges H. Smith. Elle laisse dans le deuil sa soeur Marie-Ange Lauzon (Gérard Lelièvre), ses enfants André (Lise Clément), Jean (Cécile Venne), Guy (Sandra Lunghi), Marie (Momodou Drammeh), Claude (Lorna McCabe), Luc (Faustina Harrey) et Louis ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle sera exposée dimanche et lundi au
Salon funéraire Vanier
 11, rue de l'Église, Lac Carré, St-Faustin
 Pour renseignements: (819) 688-2042
 Les funérailles auront lieu en l'église du Lac Carré (St-Faustin), le lundi 9 avril à 11 h.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

GAUDREAU, frère Jean-Bosco, capucin
 Le frère Jean-Bosco Gaudreau, prêtre capucin, est décédé le 7 avril 2001. Il sera exposé à La Chapelle de La Réparation (3650 de la Rousselière, Montréal) le 9 avril à 13 h. Les funérailles auront lieu le 10 avril à 15 h au même endroit.
Direction Alfred Dallaire inc.

GERMAIN (Lacroix), Mai
 1904 - 2001
 À Montréal, le 6 avril 2001, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Mai Lacroix, épouse de feu Joseph Germain. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Soeur Lise Germain (S.S.C.C.J.M.), Yves (Hermine Goyer), ses petits-enfants: Guy (Nicole Lavoie), Luc et Gilles, son arrière-petite-fille Laurianne, ses belles-sœurs: Soeur Marguerite (S.P.) et Irène ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 2095, de Salaberry, Montréal
 Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 14 h en l'église St-Joseph de Bordeaux et de là au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 12 h 30.

GOOSSENS (Mathieu), Barbara
 À Laval, le 5 avril 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Barbara Mathieu, épouse de feu Fernand Goossens. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jenny (Henri Liberson) et Marie-Josée (Jean-Paul Lamarche), ses petits-enfants: Linda (Robert Lamarche), Steven (Catalina Martinez) et Brenda, sa soeur Maggy, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3517, boul. Lévesque Ouest,
 Chomedey, Laval
 Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 11 h en l'église St-Martin et de là au cimetière Les Jardins Rideau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h 30.

GOOSSENS (Mathieu), Barbara
 À Laval, le 5 avril 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Barbara Mathieu, épouse de feu Fernand Goossens. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jenny (Henri Liberson) et Marie-Josée (Jean-Paul Lamarche), ses petits-enfants: Linda (Robert Lamarche), Steven (Catalina Martinez) et Brenda, sa soeur Maggy, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3517, boul. Lévesque Ouest,
 Chomedey, Laval
 Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 11 h en l'église St-Martin et de là au cimetière Les Jardins Rideau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h 30.

GRÉGOIRE, Dr. Marcel
 1933 - 2001
 À Montréal, après une vaillante lutte contre le cancer le vendredi, 6 avril 2001, est décédé le Dr. Marcel Grégoire, (physiâtre) à l'âge de 67 ans. Époux de Pierrette Gagnon. Il laisse dans le deuil ses enfants Yves, Sylvie (François Rolland), François (Annick Guillolette), ses petites-filles adorées Elisabeth et Véronique, ainsi que ses petits-fils Nicolas et Olivier Rolland, et de nombreux frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Après quelques années de pratique en médecine générale à Rimouski et Schefferville, le Docteur Grégoire poursuivit sa spécialité en Physiatrie aux Centres Hospitaliers de Verdun, Lachine, St-Luc, de même qu'aux Cliniques Dorchester et Côte-des-Neiges. Il a touché le cœur et la vie de tous ceux qui ont croisé son chemin et son absence sera vivement ressentie. En guise de sympathie la famille apprécierait des dons à la Fondation Québécoise du cancer, 2075 rue de Champlain, Montréal H2L 2T1; téléphone 514-527-2194 ou la Fondation de l'Hôpital Général Juif, Département d'Oncologie ou de Soins palliatifs, 3755 chemin de la Côte Ste-Catherine, Montréal H3T 1E2; téléphone 514-340-8251.
 Les funérailles auront lieu en l'église St-André-Hubert-Foumet, 4360 Broadway, Lachine le lundi, 9 avril à 13 h. La famille recevra parents et amis à l'église à partir de midi.
Direction funéraire: J.J. Cardinal

SMITH, Yvette Lauzon
 1917 - 2001
 À l'Île Bizard, est décédée à l'âge de 83 ans et 11 mois, Mme Yvette Lauzon Smith, épouse de feu Georges H. Smith. Elle laisse dans le deuil sa soeur Marie-Ange Lauzon (Gérard Lelièvre), ses enfants André (Lise Clément), Jean (Cécile Venne), Guy (Sandra Lunghi), Marie (Momodou Drammeh), Claude (Lorna McCabe), Luc (Faustina Harrey) et Louis ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle sera exposée dimanche et lundi au
Salon funéraire Vanier
 11, rue de l'Église, Lac Carré, St-Faustin
 Pour renseignements: (819) 688-2042
 Les funérailles auront lieu en l'église du Lac Carré (St-Faustin), le lundi 9 avril à 11 h.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

SYLVESTRE, Marc
 À Montréal, le 5 avril 2001, à l'âge de 48 ans, est décédé Marc Sylvestre. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée Labelle, ses enfants Etienne et Emmanuel, sa mère Cécile Lortie, ses sœurs Dominique et Louise (Mike), sa filleule Chantale Paterson, ses beaux-parents Jeannette et Marcel E. Labelle, ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne et Michel, Louise et Jean-Guy, Luc et Sylvie, Jacques et Nick, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.
 Marc a franchi une étape de sa grande randonnée. Il était entouré de l'amour des gens qui lui sont chers. Il a bénéficié de l'aide attentionnée du personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame. Nous les en remercions grandement. Au cours des derniers jours, Marc nous a donné des clés pour guider chacun d'entre nous dans notre propre randonnée.
 Merci Marc de ta générosité et de ta sagesse
 La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie
 3955, Côte-de-Liesse
 (angle Ste-Croix) St-Laurent
 Les funérailles auront lieu le dimanche 8 avril à 17 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à Oxfam Québec seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 12 h à 17 h 30.

Missing files that are needed to complete this page:

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES
VOLVO 960, 95, noire, tout équipée, impeccable, 2 hivers en Florida, 178 000 km, 16 000 \$, une seule taxe, particulier 514-497-2642.
VOLVO 960 95, A1, 123 000 km, mags, int. cuir, toit, tout équipé, 15 900\$. 450-641-0606
VOLVO 97, 960, 80 000 km, argent, int. cuir gris, tout équipée, mags., A-1, 25 000 \$., Ed 514-426-2946, 514-217-7474.

VOLVO AUTOTECH PRIX DE LIQUIDATION!
 Nouveaux ouvert samedi
 Autos vérifiées et garanties
 Location/financement: sur place
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
 01 S40, cuir, CD, mags, toit
 00 S70, int. 27 000\$, 31 500\$
 00 S70 SE (3) V70, bas km,
 99 S80 + S80 T6 (6) en stock
 99 V70, argent, cuir, 35 000km
 98 S80 SE, CD, 70 000 km,
 98 C70, 240 hp, 17 po, 3 CD
 98 S70, argent, alleron, 20 900\$
 98 V70 T5 (3), cuir, 36 000km
 98 S70 T5 SE, (2), 24 500\$
 98 V70 XC, 4x4, cuir, 29 800\$
 97 S80, 8000km, V21026
 92 à 96, 7 Volvos en stock
 Le plus grand spécialiste
 Volvo au Québec
 PIECES DÉTACHÉES
 Cell. 450-640-3411, Manville

VOLVO DE BROSSARD COURTOISIE-DÉMOS
 * Financement ou location à 6.25% sur les S-40 et 7.25% sur modèles 2001
 2001 S40 SR, 7000km, V21022 37 350 \$ réduit à 34 417 \$
 2001 S40, 7000km, V21023 34 450 \$ réduit à 31 960 \$
 2001 S40, 8000km, V21026 38 350 \$ réduit à 33 250 \$
 2001 S40, 8000km, V21067 38 650 \$ réduit à 35 750 \$
 2001 V70, 15 900km, V21002 54 585 \$ réduit à 49 900 \$

*** SPECIAL * CHANGEMENT D'HUILE GRATUIT A VIE**

VOLVO USAGÉES
 2001 S-80 T-6, noir/taupe, 8800 km, 54 900 \$
 2000 (6) V70 XC, bas km, 46 900 \$ réduit à 42 900 \$
 2000 V70 SE argent, 18 000 km, 36 900 \$
 2000 (7), S70 SE, + couleurs, bas km de 33 900 \$ à 36 900 \$
 1997 (11) S70 SE, 20 000 km, 39 900 \$ réduit à 37 900 \$
 2000 S80, 2.9, noir/taupe 22 280 km, 42 900 \$
 2000 V70 SE, noir, 32 000 km, 35 900 \$
 2000 V70 SE, bleu/taup 18 000 km, 42 900 \$
 1999 S70 AWD, argent, 60 000 km, 32 900 \$
 1999 V70 XC, 27 300 km, 41 900 \$ réduit à 38 900 \$
 1998 S-90 SE bleu/taupe Pnx 27 900 \$. Un bijou!
 1997 S80 SR, 20 valves, man., vert, 98 800 km, 19 900 \$
 * Changeur 6 CD installé + sur V70, S70, C70 jusqu'au 15 avril 2001

VOLVO SELECT VÉHICULES D'OCCASION
(450) 659-6688
 fsvolvo@aol.com
 ● VÉHICULES DE QUALITÉ ●
 Dossier d'entretien 1 proprio
 2000 V70 SE fam, 33 000 \$
 99 V70 fam, 7 pass., 29 900 \$
 98 S70, 5 vit., 50 000 km
 98 S70, au, 22 500 \$
 97 S80 SE 80 000 km, 19 900 \$
 97 S80 90 000 km, 18 500 \$
 96 15, 80 000 km, 18 500 \$
 94 S80 impeccable 14 500 \$
GARAGE BLAINVILLE
 450-434-1169
 WWW.selectvolvo.com

VOLVO ET +, 7 JOURS/7
 97 équipée, ori., s.n.j.m., 14 900\$
 96 turbo, 80 000km, originale
 94 turbo, noire, neu, 12 900\$
 + BMW Mercedes Jeep, Rover
 Financement, échange.
 Sélection Auto 450-433-2002

UPTOWN VOLVO (514) 737-4321
 www.uptownvolvo.com
 VOLVO 850 SE 97, 83 000 km, plan, VIP



Le merle d'Amérique est très territorial durant la période de nidification. S'il aperçoit son image reflétée dans une fenêtre, il pourra passer des jours à tenter de chasser l'intrus.

Photo PIERRE MCCANN, La Presse ©

CARNET D'OBSERVATION

Un cas de picage

VOTRE OISEAU de compagnie s'arrache les plumes au point d'avoir l'air d'un volatile prêt à rôtir ? C'est le picage. Le phénomène est répandu et les solutions diverses.

« J'aimerais partager un petit conseil avec vos lecteurs qui auraient à la maison un oiseau qui a pris la mauvaise habitude de s'arracher les plumes, écrit Diane Laforte à mon collègue, le vétérinaire François Lubrina, (il m'a transmis la lettre). Notre serin avait développé cette mauvaise manie de s'arracher les plumes sur la poitrine et nous avions cherché en vain une solution. On nous a proposé toutes sortes de trucs et de produits, mais sans succès... » Finalement, c'est une corde-jouet pour chien qui a réglé le problème, dit Mme Laforte. Un objet acheté au coût de 1 \$ dans lequel on a inséré de petits lambeaux de coton et qui fut placé à l'extérieur de la cage. L'oiseau a cessé de s'arracher les plumes pour picorer le jouet et c'est refait une beauté depuis. Si votre solution a donné de bons résultats, ce ne sera pas toujours le cas. C'est que les cas de picage sont nombreux et les causes, multiples. Une mauvaise alimentation, une maladie, des parasites externes ou internes, un taux d'humidité trop bas, l'ennui, un changement brusque de la routine quotidienne ou d'environnement, sont autant de facteurs qui peuvent amener un oiseau à s'arracher les plumes. Certaines espèces, comme le perroquet gris, par exemple, sont souvent affectés par ce phénomène, qui, dans ce cas, serait souvent d'origine psychologique, dit-on, cet oiseau étant très sensible aux changements.

En dépit de mon affection et d'un environnement très stable, mon perroquet gris Gri-Gri qui passe pourtant le plus clair de son temps hors de sa cage, se coupe les plumes de temps à autre, parfois durant des semaines, surtout à la fin de l'automne, quand la photopériode est plus courte, quand la maison est moins humide. Même un humidificateur n'a pas changé la situation. Mais dans tous les cas de picage qui apparaissent soudainement, une visite chez un vétérinaire spécialisé s'impose. À défaut de trouver le vrai bobo, ce qui est parfois difficile, il saura au moins vous rassurer sur la santé de votre préfé.

Un geai bleu carnivore

« LE GEAI BLEU peut-il attaquer un autre oiseau afin de le dévorer, » demande un lecteur qui a observé récemment un geai en train de manger une carcasse d'un petit volatile. Je n'ai jamais entendu parler d'un tel phénomène et les volumes de références sont muets à ce sujet même si on sait qu'il mangera des chauves-souris à l'occasion. Il est possible que votre geai ait pu mettre la patte sur un oiseau mort.

Membre de la grande famille des corvidés, cet oiseau est considéré comme un omnivore dont le régime est composé aux deux tiers de matière végétale. Mais s'il en a l'occasion, il mangera oeufs ou oisillons trouvés au nid. Insectes, araignées, escargots, petits poissons, grenouilles, salamandres et même des souris se retrouvent sur son menu. Dans *L'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*, on cite aussi le cas d'un geai bleu qui après avoir capturé une petite couleuvre, tua sa victime à coups de bec pour ensuite l'avalier prestement.

L'effet miroir



PIERRE GINGRAS
À TIRE-D'AILE

pgingras@lapresse.ca



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Le régime alimentaire du geai bleu est très varié. En plus d'une grande quantité de matière végétale, il apprécie une foule d'insectes, mais aussi les oeufs, les oisillons, de petits poissons et même des chauves-souris et des couleuvres.

Si de tout temps, les poètes ont célébré le chant des oiseaux, c'est qu'ils ne s'y connaissent guère en ornithologie.

La sérénade du cardinal rouge, par exemple, vise bien sûr à charmer les belles des alentours. Mais son objectif premier est d'aviser ses congénères mâles qu'il est le maître des lieux. Un chant guerrier. Malheur à celui qui outrepassé l'avertissement. En pareil cas, le chant se fera plus intense. Une bonne discussion vaut toujours mieux qu'une bataille rangée. Mais si les arguments ne suffisent pas, on passera de la parole aux actes. Habituellement, une vive poursuite ponctuée de cris d'intimidation suffit pour dénouer l'impasse. Sinon, on en viendra aux coups. Mais heureusement, ces échanges musclés provoquent rarement la mort des belligérants.

Durant toute la période de nidification, en avril et mai, les revendications territoriales sont une des principales activités des mâles dans le monde ailé. Et il nous arrive de faire les frais de cette guerre d'intimidation.

C'est à cette période de l'année que les

merles d'Amérique, plusieurs espèces de bruants et le cardinal, pour ne nommer que ceux-là, se mettent parfois à frapper sans cesse les fenêtres de la maison, des heures durant et ce, souvent, pendant quelques semaines. L'oiseau s'acharne et les crottes fusent ici et là, mais surtout dans la fenêtre, une obsession qui n'est guère appréciée, il va sans dire, même chez les amateurs d'oiseaux les plus passionnés.

Non ! Il ne s'agit pas d'oiseaux névrosés ou suicidaires. D'ailleurs le manège n'est guère dangereux pour celui qui le pratique. C'est l'effet-miroir.

L'oiseau voit son reflet dans la vitre et tente inlassablement de faire fuir l'intrus qui a envahi son territoire. J'ai vécu ce phénomène à plusieurs reprises en stationnant ma voiture dans un chemin forestier. Dans l'Estrie, le propriétaire d'un chalet avait découvert que toutes les moustiquaires de ses fenêtres situées au niveau du sol avaient été déchirées par une corneille pour la même raison.

Chez le cardinal, le phénomène se produit même en plein hiver. Je me souviens d'un lecteur qui possédait un grand thermomètre extérieur décoré d'un beau cardinal rouge. Et durant des semaines, la petite figurine en plastique fut attaquée sans répit par un oiseau qui ne pouvait supporter la présence de l'intrus immobile.

Malheureusement, il n'y a pas grand-chose à faire pour contrer la situation. Mais en pareil cas, il est préférable d'éviter d'installer des rideaux devant les fenêtres et de laisser entrer le plus de lumière possible dans la maison, quitte à ouvrir les lampes, même en plein jour, afin que les vitres ne deviennent des miroirs. On pourra aussi coller des décalques d'oiseaux de proie dans les fenêtres, mais les résultats varient beaucoup d'un endroit à l'autre.

Autres solutions, suspendre des objets devant les fenêtres, des assiettes en aluminium, par exemple, pour effaroucher les oiseaux. Évidemment, la méthode n'est guère esthétique mais elle a le mérite d'être souvent efficace.

Avant de partir !

x è m v x é , q
m , b j 'h è m '
é h q h h ' x
' h , é î ' é
é . è m h q , é h
h h h ' x
é à ' v b x é .
h h z ! . À v m q , è ,

ALAIN HOGUE PHOTOGRAPHER LES OISEAUX

collaboration spéciale

C'est le printemps, les oiseaux chantent et vous avez un profond besoin d'exprimer votre créativité. Le soleil brille et vous êtes sur le point de sortir de chez vous, bien déterminé à immortaliser sur pellicule les plus beaux oiseaux de la terre. Un instant ! Pas si vite ! Il y a plusieurs petites choses qu'il vous faut considérer avant de vous lancer à l'aventure.

Si vous êtes novice et que vous venez d'acheter votre appareil photographique, prenez le temps de bien comprendre le fonctionnement de votre équipement. Lisez le mode d'emploi. Procurez-vous un guide sur les techniques photographiques de base. Achetez quelques rouleaux de film bon marché et fai-

tes quelques essais à la maison. Il vaut mieux prolonger un peu votre période d'initiation à la maison que de vous lancer prématurément sur le terrain et multiplier les expériences décevantes.

Profitez également de cette période d'apprentissage pour réfléchir à la question de la pellicule photographique. Il existe deux grandes catégories de pellicule : le film positif (diapositive) et le film négatif (photo standard). Si vous avez l'intention de publier vos photos ou de les projeter lors de conférences, utilisez la diapositive. Sinon, optez pour le film négatif. Dans un cas comme dans l'autre, choisissez une pellicule à haut niveau de saturation, car les couleurs seront plus intenses.

À moins d'avoir un téléobjectif de qualité professionnelle, utilisez de la pellicule dont la sensibilité est d'au moins 100 asa. Plusieurs utilisent même de la pellicule 200 asa. Plus le nombre « asa » est élevé, plus vous pourrez photographier par faible éclairage ou à des



Photo ALAIN HOGUE, collaboration spéciale

Le cardinal rouge

vitesse d'obturateur élevées. Toutefois, je ne vous conseille pas d'aller au-delà de 200 asa sinon vos photos — et surtout vos agrandissements — auront un aspect granuleux.

Vous voilà enfin prêt à partir ! N'oubliez pas d'apporter avec vous un sac de protection pour votre équipement. La météo est souvent imprévisible et le matériel photographique ne supporte pas d'être trempé. Plusieurs modèles de sacs de photographie sont offerts sur le marché. L'important, c'est qu'il soit étanche et qu'il résiste aux chocs. Une dernière chose : je vous conseille d'apporter un crayon et un petit carnet. Pour chaque photo que

vous prendrez, vous pourrez noter les réglages de votre appareil (vitesse d'obturateur, ouverture du téléobjectif, etc.). Une fois vos photos développées, vous pourrez réviser une à une vos images et mesurer l'effet de vos réglages. C'est un excellent moyen d'apprendre à corriger ses erreurs.

L'ÉTHIQUE DU PHOTOGRAPHE

Si vous avez décidé de commencer à photographier les oiseaux, c'est sûrement parce que vous les aimez. Les activités humaines (chasse, voiture, tour de communication, pollution) causent déjà beaucoup d'ennuis aux oiseaux, et ils n'ont vraiment pas besoin de dérange-

ments supplémentaires. Lorsque vous photographiez des oiseaux dans les parcs, les réserves ou les centres d'interprétation, restez dans les sentiers. N'approchez pas de leur nid et n'abîmez pas leur habitat. Évitez d'utiliser des enregistrements de leurs chants dans les endroits où d'autres photographes vous ont précédé ou vous suivront. L'utilisation des chants peut s'avérer extrêmement dommageable pour les oiseaux, surtout pendant la période de reproduction ou lorsque les conditions climatiques sont difficiles et qu'ils luttent pour leur survie.

Je vous conseille de ne pas utiliser de lumière artificielle (flash). La lumière risque de les effrayer et vos photos auront l'air beaucoup moins naturelles. Il faut également éviter de vous acharner sur un oiseau en le poursuivant et en le faisant fuir constamment. Lorsque l'oiseau s'éloigne de vous, c'est que vous le dérangez. Vous découvrirez rapidement que certains individus coopèrent beaucoup mieux que d'autres. Alors quand cela se produit, profitez-en. N'oubliez pas que vos plus belles photos seront toujours celles où l'oiseau est à son naturel. Par conséquent, lors de vos sorties, agissez de façon à éviter de stresser les oiseaux. Un dernier point, assurez-vous d'obtenir l'autorisation avant de pénétrer sur une propriété privée. Généralement, les propriétaires sont heureux de vous l'accorder.

Concours de PHOTOGRAPHIE D'OISEAUX



Oyez, oyez, croqueurs d'image ! Le Festival des oiseaux de Montréal vous invite à envoyer vos photos d'oiseaux du Québec dans leur milieu naturel. Toutes les photos d'oiseaux reçues seront affichées au Biodôme lors du Festival. Ce concours s'adresse aux photographes professionnels, amateurs ainsi qu'aux jeunes photographes en herbe !

Le bulletin de participation sera publié chaque dimanche jusqu'au 29 avril 2001. Nous n'accepterons que les photographies en couleurs copies papier, non montées, de format 4 X 6. Vous ne pouvez participer qu'une seule fois en envoyant un maximum de trois photographies. Trois gagnants seront déterminés dans chaque catégorie. Des prix seront également attribués au hasard parmi tous les participants.

À GAGNER POUR CHAQUE CATÉGORIE :

1^{er} prix :
Un forfait familial dans un parc du Québec offert par la SÉPAQ.

2^e prix :
• Un assortiment complet de graines d'oiseaux
SANCTUAIRE DES OISEAUX NUTRITE
• Un ensemble de films sur les oiseaux de l'ONF ;

3^e prix :
• Un certificat cadeau de 100 \$ chez L.L. LOZEAU ;
• Un certificat cadeau de 50 \$ à la BOUTIQUE DU BIODÔME.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ Ville: _____

Code postal: _____ Téléphone: () _____ Âge: _____

Je m'inscris dans la catégorie suivante :

photographe amateur photographe professionnel jeune photographe (14 ans et moins)

Ce bulletin ainsi que vos photographies bien identifiées au verso (nom, no de tél. et catégorie de participation) doivent être déposés au Biodôme de Montréal (4777, avenue Pierre-De Coubertin) ou bien reçus à l'adresse suivante **AVANT LE 30 AVRIL 2001 à 17 h :**

Concours de photographie d'oiseaux, C.P. 161, Succursale Rosemont, Montréal (Québec) H1X 3B7 — Règlements complets du concours disponibles à La Presse, au Biodôme et sur le site Internet du Festival : www.festivaloiseauxmontreal.qc.ca

Valeur totale des prix : 3 500 \$ Les fac-similés ne sont pas acceptés.

